



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните*

---

**2013/0137(COD)**

7.2.2014

# **ИЗМЕНЕНИЯ 275 - 474**

**Проектостановище**  
**Пилар Аюсо**  
(PE522.867v01-00)

Производство и предлагане на пазара на растителен репродуктивен материал (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)

Предложение за регламент  
(COM(2013)0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

AM\1014646BG.doc

PE526.154v02-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_LegOpinion

**Изменение 275**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 30 – параграф 4 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) дела на пробите по родове и видове и по категории, подлагани на изпитвания;**

**заличава се**

Or. de

*Обосновка*

*Предложението води до допълнителни разходи и по-голяма бюрократична тежест. Държавите членки трябва да включат своя опит при изготвянето на тези анализи.*

**Изменение 276**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 30 – параграф 4 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) процедурата по изпитване.**

**заличава се**

Or. de

**Изменение 277**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе**

**Предложение за регламент**

**Член 31 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Когато изпитванията след сертификация покажат, че предбазовият,

1. Когато изпитванията след сертификация покажат, че предбазовият,

базовият или сертифицираният материал не е **произведен или** предложен на пазара в съответствие с изискванията във връзка с **производството и** качеството, посочени в член 16, параграф 2, и схемите за сертификация, посочени в член 20, параграф 2, компетентните органи гарантират, че въпросният професионален оператор предприема необходимите корективни действия. С тези действия се гарантира, че въпросният материал се привежда в съответствие с посочените изисквания или се изтегля от пазара.

базовият или сертифицираният материал не е предложен на пазара в съответствие с изискванията във връзка с качеството, посочени в член 16, параграф 2, и схемите за сертификация, посочени в член 20, параграф 2, компетентните органи гарантират, че въпросният професионален оператор предприема необходимите корективни действия. С тези действия се гарантира, че въпросният материал се привежда в съответствие с посочените изисквания или се изтегля от пазара.

Or. en

#### Обосновка

*Действащите директиви не уреждат растителния репродуктивен материал (РРМ, т.е. плодове, декоративни растения и зеленчуков посадъчен материал). Невинаги е ясно дали цялата или част от реколтата следва да се използва като РРМ или да се продава като храна и фураж, като в последния случай следва да не важат ограничения. Съгласно принципа на пропорционалност, правилата за ограничения следва да не важат за производството на всички видове РРМ.*

#### Изменение 278

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

#### Предложение за регламент

#### Член 31 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Когато изпитванията след сертификация покажат, че предбазовият, базовият или сертифицираният материал не е **произведен** или предложен на пазара **в съответствие с** изискванията във връзка с **производството и** качеството, посочени в член 16, параграф 2, и схемите за сертификация, посочени в член 20, параграф 2, компетентните

*Изменение*

1. Когато изпитванията след сертификация покажат, че предбазовият, базовият или сертифицираният материал не е **в съответствие с** или **не е** предложен на пазара **съгласно** изискванията във връзка с качеството, посочени в член 16, параграф 2, и схемите за сертификация, посочени в член 20, параграф 2, компетентните органи гарантират, че въпросният

органи гарантират, че въпросният професионален оператор предприема необходимите корективни действия. С тези действия се гарантира, че въпросният материал се привежда в съответствие с посочените изисквания или се изтегля от пазара.

професионален оператор предприема необходимите корективни действия. С тези действия се гарантира, че въпросният материал се привежда в съответствие с посочените изисквания или се изтегля от пазара.

Or. de

## Изменение 279

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе**

### Предложение за регламент

#### Член 31 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. При повторно установяване при изпитвания след сертификация, че професионалният оператор **произвежда или** предлага на пазара растителен репродуктивен материал, несъответстващ на изискванията за качество, посочени в член 16, параграф 2, или на схемите за сертификация, посочени в член 20, се прилагат разпоредбите на член 26, параграф 2.

*Изменение*

2. При повторно установяване при изпитвания след сертификация, че професионалният оператор предлага на пазара растителен репродуктивен материал, несъответстващ на изискванията за качество, посочени в член 16, параграф 2, или на схемите за сертификация, посочени в член 20, се прилагат разпоредбите на член 26, параграф 2.

Or. en

#### *Обосновка*

*Действащите директиви не уреждат растителния репродуктивен материал (РРМ, т.е. плодове, декоративни растения и зеленчуков посадъчен материал). Невинаги е ясно дали цялата или част от реколтата следва да се използва като РРМ или да се продава като храна и фураж, като в последния случай следва да не важат ограничения. Съгласно принципа на пропорционалност, правилата за ограничения следва да не важат за производството на всички видове РРМ.*

**Изменение 280**  
**Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 32**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

[...]

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*Формулировката на член 32 не дава възможност той да бъде приложен, тъй като в нея не се вземат под внимание особеностите на смесите от гледна точка на техния състав. Що се отнася до смеси, съставени от невключени в списъка видове, той създава правна несигурност.*

**Изменение 281**  
**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**  
**Член 32**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

[...]

*заличава се*

Or. de

*Обосновка*

*Това правомощие е много широкообхватно и може да доведе до трудности при прилагането, преди всичко по отношение на съществуващите понастоящем различни дадености в държавите членки. Неяснота би възникнала по-специално във връзка със смеси от родове, които не са включени в списък на равнището на Съюза.*

**Изменение 282**  
**Карин Каденбах, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Марита Улвског**

**Предложение за регламент**  
**Член 32а (нов)**

PE526.154v02-00

6/115

AM\1014646BG.doc

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 32а**

**Смеси**

**Смесите от сортове и/или родове могат да бъдат предлагани на пазара със следните ограничения:**

**а) върху сместа може да бъде поставен официален етикет, ако всички съставки на сместа са вече сертифицирани с официален етикет; всички други смеси, включително съдържащите родове и видове, невключени в списъка по приложение I, се предлагат на пазара като стандартен материал;**

**б) етикетът на сместа трябва да съдържа списък на съставките с поне едно общо название и тегловния процент на всяка съставка.**

Or. en

*Обосновка*

*Намира се решение за смеси, които не са сертифицирани с официален етикет. В съответствие с предходното изменение, настоящото, когато влезе в сила, ще разглежда в по-адекватна степен особеностите на смесите.*

**Изменение 283**

**Карин Каденбах, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Марита Улвског**

**Предложение за регламент**

**Член 33**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**[...]**

**заличава се**

Or. en

Обосновка

Съхранението на смесите има за цел съхранението на биоразнообразието. Формулировката на член 33 не дава възможност той да бъде приложен, тъй като в нея не се вземат под внимание особеностите на смесите за съхранение и не се постига целта на този член. Целият член се заличава и преработва изцяло.

**Изменение 284**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 33 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Компетентните органи може да разрешат производството и предлагането на пазара на смес от растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове или видове, включени в списъка в приложение I, и растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове или видове, които не са включени в списъка в приложение I, **ако тази смес отговаря и на двете посочени по-долу условия:**

*Изменение*

1. Компетентните органи може да разрешат производството и предлагането на пазара на смес от растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове или видове, включени в списъка в приложение I, и растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове или видове, които не са включени в списъка в приложение I;

Or. en

**Изменение 285**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 33 – параграф 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

**а) допринася за съхранението на генетичните ресурси и опазването на естествената околна среда;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. en



## Изменение 286

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

Член 33 – параграф 1 – буква б

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***б) естествено свързвана е с конкретен район (наричан по-нататък: „район на произход“). Такава смес е наричана по-нататък „смес за съхранение“.***

***заличава се***

Or. en

## Изменение 287

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

Член 33 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2. Когато компетентен орган разрешава производството и предлагането на пазара на смес за съхранение, той идентифицира района на произход, като взема предвид информацията от органите за растителни генетични ресурси или от организации, признати за целта от компетентните органи.***

***заличава се***

Or. en

## Изменение 288

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

Член 33 – параграф 3 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***в) изисквания във връзка с **опаковките*****

***в) изисквания във връзка с***

*и контейнерите със смес за  
съхранение;*

*разрешението по параграф 1;*

Or. en

**Изменение 289**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 33 – параграф 3 – буква г**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*г) изисквания във връзка с  
етикирането на смесите за  
съхранение;*

*г) изисквания във връзка с **опаковките**  
и контейнерите със смесите **по**  
**приложение I и смесите, невключени**  
**в приложението;***

Or. en

**Изменение 290**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 33 – параграф 3 – буква е**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*е) задължението на професионалните  
оператори да представят на  
компетентните органи доклади  
относно производството и  
предлагането на пазара на смеси за  
съхранение;*

*заличава се*

Or. en

**Изменение 291**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 33 – параграф 3 – буква ж**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ж) задължението на държавите членки да представят на Комисията доклади относно прилагането на разпоредбите на настоящия член.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 292**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд**

**Предложение за регламент**

**Член 33а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 33а**

**Смеси за съхранение**

**1. Смесите за съхранение могат да се предлагат на пазара само като стандартен материал.**

**2. В случай че не е възможно смес за съхранение да се предлага на пазара като стандартен материал, се предоставя указание за естествената околна среда, в която сместа за съхранение е събрана. Тази информация включва най-малко:**

**а) датата и мястото на събиране; и**

**б) за кои растителни групи се отнася.**

Or. en

*Обосновка*

*Наред с предходното изменение следва да се изготви и нов член 33. Особеностите и целта на смесите за съхранение се разглеждат в член 33.*

**Изменение 293**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 34 – параграф 3 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) целите на тези предложени  
изпитвания и опити;**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 294**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 34 – параграф 3 – буква в**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**в) местата на провеждане на тези  
изпитвания и опити;**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 295**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 34 – параграф 3 – буква д**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) процедурата по сортоподдържане;**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 296**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 34 – параграф 6 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) изискванията за качество за предлагания на пазара съгласно тези разпоредби растителен репродуктивен материал;**

Or. en

*Обосновка*

*Качеството на РРМ, предлаган на пазара при тези условия, трябва да бъде удовлетворително*

**Изменение 297**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 36**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**[...]**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Това заличаване съответства на добавянето на член 15а.*

**Изменение 298**

**Сату Хаси**

**Предложение за регламент**  
**Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) предлаган е** на пазара в малки количества от лица, които не са

**а) за пръв път се предлага** на пазара в малки количества от лица, които не са

професионални оператори, или от професионални оператори *с брой на персонала под десет души и с годишен оборот или балансово число не повече от 2 млн. евро*;

професионални оператори, или от професионални оператори, *които за един сезон използват площ за производството на растителен репродуктивен материал, не по-голяма от площта, определена в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1765/92<sup>216</sup> в последния ден от неговата валидност, и не по-малка от 5 ha*;

<sup>216</sup> *ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 12–20*

Or. en

#### *Обосновка*

*При определянето на материал с нищожен пазарен дял според броя служители и годишния оборот не се вземат под внимание особеностите на държавите членки. Следователно като работно определение за „малки производители“ се предоставя това в член 8, параграф 2 от Регламент № 1765/92 (Регламент за създаване на система за подпомагане на производителите на някои обработваеми култури), който се отнася до размера на площта за производство. Следва да се позволява да продават материал с нищожен пазарен дял също и на търговците на дребно.*

#### **Изменение 299**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд, Кристел Шалдемозе**

#### **Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) *предлаган е на пазара* в малки количества от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори *с брой на персонала под десет души и* с годишен оборот или балансово число не повече от 2 млн. евро;

*Изменение*

а) *произвеждан* е в малки количества от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори с годишен оборот или балансово число не повече от 2 млн. евро;

Or. en

## Обосновка

Член 36 е представен на заинтересованите страни и на гражданското общество като гаранция за селскостопанско разнообразие. Но количествените ограничения са пречка за постигането на биоразнообразие, тъй като нищожният дял вече е определен от размера на оператора. Освен това отглеждането на редки растения може да бъде трудоемко и често изисква повече от 10 работници. И не на последно място, ограничаването на размера на операторите се свързва с производството, а не с продажбата.

### Изменение 300

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

#### Предложение за регламент

Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) предлаган е на пазара **в малки количества** от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори с **брой на персонала под десет души и с** годишен оборот или балансово число не повече от 2 млн. евро;

*Изменение*

а) предлаган е на пазара от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори с годишен оборот или балансово число не повече от 2 млн. евро;

Or. de

### Изменение 301

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

#### Предложение за регламент

Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) предлаган е на пазара в малки количества от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори с брой на персонала под десет души и с годишен оборот или балансово число **не повече от** 2 млн. евро;

*Изменение*

а) предлаган е на пазара в малки количества от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори с брой на персонала под десет души, **чийто годишен оборот или балансово число не надвишават 2 млн. евро и които не са пряко или непряко зависими от**

*професионален оператор с годишен оборот или балансово число, който, прибавен към техния, надвишава общо 2 млн. евро.*

*Чрез дерогация от буква а) сдруженията и организациите с нестопанска цел, чиято законово определена цел е съхраняването и популяризирането на разнообразието на растителните генетични ресурси и чийто годишен оборот или балансово число е не повече от 2 млн. евро, могат да предлагат на пазара материал с нищожен пазарен дял дори и да имат повече от десет работници.*

Or. en

**Изменение 302**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) съответства на разпоредбите на дял III от настоящия акт.*

Or. en

*Обосновка*

**Изменение 303**  
**Корин Лъопаж, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква ба (нова)**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ба) е свободно възпроизводим;*

Or. en

**Изменение 304**

**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 1 – алинея 1 – буква бб (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*бб) е придобит, селектиран и  
размножаван чрез традиционни  
селекционни методи, при които се  
спазват естествените бариери на  
кръстосване.*

Or. en

**Изменение 305**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3. На Комисията се предоставя  
правомощието да приема делегирани  
актове в съответствие с член 140 за  
определяне по отношение на  
производството и предлагането на  
пазара на материал с нищожен  
пазарен дял, принадлежащ към  
конкретни родове или видове, на един  
или повече от следните елементи:**

*заличава се*

**а) максималния размер на опаковките,  
контейнерите или връзките;**

**б) изискванията относно**

**проследимостта, партидите и етикетирането на съответния материал с нищожен пазарен дял.**

**в) реда и условията за предлагане на пазара.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Този член се предполага, че е предназначен да защити операторите, които са застрашени от голямата индустрия и потиснати от настоящото законодателство. Въпреки това посредством делегирани актове понятието за материал с нищожен пазарен дял лесно може да стане неприложимо. Следователно възможността правилата относно материала с нищожен пазарен дял да бъдат затегнати трябва да се премахне. Поради тази причина на Комисията следва да не се разрешава да засегне член 36 чрез делегиран акт.*

#### **Изменение 306**

**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 3 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне по отношение на производството и предлагането на пазара на материал с нищожен пазарен дял, **принадлежащ към конкретни родове или видове**, на един или повече от следните елементи:

*Изменение*

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне по отношение на производството и предлагането на пазара на материал с нищожен пазарен дял на един или повече от следните елементи:

Or. en

#### **Изменение 307**

**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

**Член 36– параграф 3 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) максималния размер на опаковките, контейнерите или връзките;

*Изменение*

а) максималния размер на опаковките, контейнерите или връзките, **в съответствие с нуждите на професионалните и непрофесионалните селскостопански производители, които биха могли да ги използват;**

Or. en

### **Изменение 308**

**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 3 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) изисквания относно проследимостта, партидите и етикетирането на съответния материал с нищожен пазарен дял.

*Изменение*

б) изисквания относно проследимостта, партидите и етикетирането на съответния материал с нищожен пазарен дял, **включително указания за крайния купувач относно произхода на сорта и мястото и годината на производство на всяка продадена партида;**

Or. en

### **Изменение 309**

**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

**Член 36 – параграф 3 – буква ва (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

**ва) правила за информацията относно използваните процеси на размножаване;**

*Изменение*

Or. en

## Изменение 310

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

#### Член 37 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

С цел преодоляване на временни затруднения при снабдяването като цяло с растителен репродуктивен материал, които може да възникнат в държава членка, компетентният орган на съответната държава членка може да разреши предлагането на пазара на семена с намален процент на кълняемост, при условие че намалението е под **5 %** в сравнение с процента на кълняемост, изискван съгласно член 16, параграф 2.

*Изменение*

С цел преодоляване на временни затруднения при снабдяването като цяло с растителен репродуктивен материал, които може да възникнат в държава членка, компетентният орган на съответната държава членка може да разреши предлагането на пазара на семена с намален процент на кълняемост, при условие че намалението е под **10 %** в сравнение с процента на кълняемост, изискван съгласно член 16, параграф 2.

Or. en

#### *Обосновка*

*Процентът на кълняемост трябва да се коригира, за да може да се реагира адекватно в случаи на затруднения при снабдяването.*

## Изменение 311

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

#### Член 37 – параграф 4а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***4а. С цел преодоляване на временни затруднения при снабдяването като цяло с растителен репродуктивен материал, които може да възникнат в държава членка, компетентният орган на съответната държава членка може да разреши предлагането на пазара на***

*растителен репродуктивен материал, отговарящ на занижени изисквания за качество в сравнение с изискванията за качество, приложими съгласно член 16, параграф 2, и различни от посочените в параграф 1 занижени изисквания за кълняемост.*

*Разрешението се предоставя въз основа на обосновано искане, отправено от съответния професионален оператор, за определен срок, който не надхвърля четири месеца, докато вносът от останалите държави членки трябва да се включи в националния списък на подходящите държави членки.*

*Етикетът на растителния репродуктивен материал, предлаган на пазара съгласно настоящия параграф, е кафяв. Това указва, че въпросният растителен репродуктивен материал отговаря на по-ниски изисквания за качество в сравнение с изискванията, посочени в член 16, параграф 2.*

Or. en

#### *Обосновка*

*За да се гарантира адекватно снабдяване на растителни сортове, подходящи за култивиране в дадена държава членка, в моменти на сериозен недостиг в снабдяването, определени елементи от процеса по сертифициране трябва да се пропускат при поискване от държавата членка.*

#### **Изменение 312**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 38 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Растителният репродуктивен

2. Растителният репродуктивен

материал, посочен в параграф 1, може да се предложи на пазара **само веднъж** от **един професионален оператор на друг без последващо предаване на друго лице**.

материал, посочен в параграф 1, може да се предложи на пазара от **оператора, който разполага с разрешително съгласно член 23 или съгласно официалния надзор на компетентния орган**.

Or. en

#### *Обосновка*

*Възможно е този параграф да ограничи достъпа на селскостопанските производители до растителен репродуктивен материал, следователно следва да се коригира, така че това да се предотврати.*

### **Изменение 313**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 39 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. **Компетентните органи** може да **разрешат предлагането** на пазара за определен срок **на** семена като предбазов, базов или сертифициран материал, преди да е потвърдено, че семената отговарят на изискванията за кълняемост, определени съгласно член 16, параграф 2, ако се прецени, че това е необходимо с оглед бързото предлагане на семената на пазара.

*Изменение*

1. **Професионалните оператори** може да **предлагат** на пазара за определен срок семена като предбазов, базов или сертифициран материал, преди да е потвърдено, че семената отговарят на изискванията за кълняемост, определени съгласно член 16, параграф 2, ако се прецени, че това е необходимо с оглед бързото предлагане на семената на пазара.

Or. en

#### *Обосновка*

*За предлагане на пазара на семена, чийто процент на кълняемост все още не е потвърден, следва да не се изисква предварително разрешение от компетентните органи.*

## Изменение 314

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

#### Член 39 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Семената, посочени в параграф 1, може да бъдат предложени на пазара **само веднъж, от един професионален оператор на друг без последващо предаване на друго лице**, въз основа на предварителен доклад от анализ на кълняемостта.

*Изменение*

2. Семената, посочени в параграф 1, може да бъдат предложени на пазара, въз основа на предварителен доклад от анализ на кълняемостта.

Or. en

#### *Обосновка*

*Тези семена следва също да могат да се прехвърлят на няколко професионални оператора.*

## Изменение 315

Карин Каденбах, Кристел Шалдемозе

### Предложение за регламент

#### Член 40а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 40а**

#### **Поддържане на справедлив национален пазар**

**Държавите членки могат да приемат спешни мерки посредством националното законодателство в следните ситуации.**

**1. Мерките са необходими, за да се осигури пропорционалност и субсидиарност.**

**2. Мерките са необходими, за да се осигури наличността на редки и традиционни растителни**

*репродуктивни материали на пазара.*

*3. Мерките са необходими, за да се защити околната среда или наличието на селскостопанско биоразнообразие.*

*4. Мерките са необходими, за да се защитят правата на коренното население и неговият традиционен начин на живот.*

*Държавите членки уведомяват Комисията и другите държави членки относно всяка мярка, приета съгласно настоящия член.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Пазарът за семена във всяка европейска държава е различен. Това предложение е съобразено с държавите членки, в които секторът на семената е силно развит. Големият сектор има полза от предложените правила, докато няколкото дерогации, предназначени специално за микро предприятията, не им позволяват да се разрастват. На държавите, чийто сектор на семената е по-слабо развит, се предоставя възможността да приспособяват това законодателство към своята национална ситуация.*

### **Изменение 316** **Карин Каденбах**

#### **Предложение за регламент** **Член 41**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*[...]*

*заличава се*

Or. en

#### *Обосновка*

*Този член е проблематичен: той дава пълна власт на Комисията да отменя избора на държавите членки. В сравнение с това случайте, в които държавите членки могат да предприемат действия на собствена територия, са несигурни. Този член се заличава.*



**Изменение 317**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 42 – параграф 1а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. От разпоредбите на настоящия регламент са изключени малките предприятия и ферми, които обслужват местните пазари.***

Or. de

**Изменение 318**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**

**Член 42а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 42а**

***Местно обращение***

***Малките производители, които предлагат растителен репродуктивен материал единствено на местния пазар за местно обращение, се изключват от задълженията по настоящото законодателство.***

Or. en

*Обосновка*

*Предложението има за цел да се гарантира, че РРМ е проследим. Това лесно може да се постигне на местно равнище, където РРМ се продава пряко. В най-скорошната директива (2008/90 относно плодовия репродуктивен материал) беше предоставена дерогация относно местното обращение на РРМ. Тази дерогация не е включена в настоящото предложение. Това е непропорционално. Поради това местното обращение трябва да бъде изключено от обхвата на настоящия закон относно РРМ.*

**Изменение 319**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 43**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 43**

*заличава се*

***Внос въз основа на еквивалентност по отношение на Съюза***

***Растителен репродуктивен материал може да се внася от трети държави само ако е установено съгласно член 44, че отговаря на изисквания, еквивалентни на прилаганите по отношение на растителен репродуктивен материал, произвеждан и предлаган на пазара в Съюза.***

Or. en

*Обосновка*

*Настоящият член призовава за износ на законодателството на ЕС посредством системата за еквивалентност. В развиващите се държави, където семената на селскостопанските производители имат ключова роля за местните хранителни системи, подобно законодателство в областта на РРМ би навредило на традиционните селскостопански системи, които изхранват 70 % от населението на света. Третите държави следва да не са задължени да прилагат скъпи регламенти за износ на РРМ в ЕС. Достатъчно е качеството на продукта да съответства на изискванията на блока за внос — ЕС.*

**Изменение 320**  
**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**  
**Член 43 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Растителен репродуктивен материал

Растителен репродуктивен материал

PE526.154v02-00

26/115

AM\1014646BG.doc

може да се внася от трети държави **само ако е установено съгласно член 44, че отговаря на изисквания**, еквивалентни на прилаганите по отношение на растителен репродуктивен материал, произвеждан и предлаган на пазара в Съюза.

може да се внася от трети държави, **които отговарят на изискванията**, еквивалентни на прилаганите по отношение на растителен репродуктивен материал, произвеждан и предлаган на пазара в Съюза.

***Изисквания за вноса***

***Вносът в Съюза на растителен репродуктивен материал не се забранява или ограничава освен в един от следните случаи:***

- а) РРМ, който ще бъде внасян, или неговата партида не съответстват на изискванията на настоящия регламент за съответните видове, категории и типове материал;***
- б) той е забранен от действащо търговско споразумение;***
- в) вносът е изрично забранен от друг акт на Съюза;***
- г) съществува доказуем риск във връзка със заболяване по растенията, инвазивни видове или други фитосанитарни рискове, които все още не съществуват и не са установени в Съюза;***
- д) съществува доказуем риск от измама на потребители;***
- е) материалите се предлагат на пазара на субсидирани цени или на толкова ниски цени, че това представлява дъмпинг, а общата търговска стойност надвишава 1 милион евро.***

Or. en

**Изменение 321**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 43а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 43а**

**Условия за внос**

***Вносът в Съюза на растителен репродуктивен материал не се забранява или ограничава освен в един от следните случаи:***

***а) той е забранен от действащо търговско споразумение;***

***б) вносът е изрично забранен от друг акт на Съюза;***

***в) съществува доказуем риск във връзка със заболяване по растенията, инвазивни видове или други фитосанитарни рискове, които все още не съществуват и не са установени в Съюза;***

***г) съществува доказуем риск от измама на потребители;***

***д) материалите се предлагат на пазара на субсидирани цени или на толкова ниски цени, че това представлява дъмпинг, а общата търговска стойност надвишава 1 милион евро.***

***е) РРМ, който ще бъде внасян, или неговата партида не съответстват на изискванията на настоящия регламент за съответните видове, категории и типове материал.***

Or. en

*Обосновка*

*Съгласно предходните изменения на член 43 е необходимо да се определят необходимите условия за безопасен, справедлив и законен внос на РРМ в Съюза. Следователно вносът на всички безопасни, справедливи и законни материали следва да бъде възможен.*

## Изменение 322

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

### Предложение за регламент

Член 44 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

Чрез *актове за изпълнение* **Комисията може да реши** дали растителен репродуктивен материал от конкретни родове, видове или категории, произведен в трета държава или в конкретни области на трета държава, отговаря на изисквания, еквивалентни на прилаганите по отношение на растителен репродуктивен материал, произвеждан и предлаган на пазара в Съюза, въз основа на:

*Изменение*

Чрез *обикновена законодателна процедура* **Съветът и Парламентът решават** дали растителен репродуктивен материал от конкретни родове, видове или категории, произведен в трета държава или в конкретни области на трета държава, отговаря на изисквания, еквивалентни на прилаганите по отношение на растителен репродуктивен материал, произвеждан и предлаган на пазара в Съюза, въз основа на:

Or. de

### *Обосновка*

*Решението дали растителен репродуктивен материал, произведен в трета държава, отговаря на европейските изисквания, трябва да бъде взето от държавите членки и от Парламента. Това решение трябва да вземе предвид специфичните национални разпоредби.*

## Изменение 323

Сату Хаси, Карин Каденбах

### Предложение за регламент

Член 46 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

**3. Когато износът на растителен репродуктивен материал за трета държава не е уреден нито със споразумение с трета държава, нито с правила на третата държава, за която растителният репродуктивен**

*Изменение*

**заличава се**

*материал се изнася, се прилагат изискванията за производство и предлагане на пазара на растителен репродуктивен материал на територията на Съюза, както са определени в членове 13 — 42.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Износът никога не е бил регулиран от действащото законодателство: член 46 представлява нова мярка, така че още веднъж предложеният регламент излиза извън обхвата на директивите, които е предназначен да замени.*

#### **Изменение 324**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 47 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Настоящият дял се прилага по отношение на производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, различни от включените в списъка в приложение I.

*Изменение*

Настоящият дял се прилага по отношение на производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал:

*а) принадлежащ към родове и видове, различни от включените в списъка в приложение I;*

*б) принадлежащ към видове, изброени в приложение I, и предлагани на пазара в малки количества на непрофесионални крайни потребители;*

*в) принадлежащ към видове, изброени в приложение I, но предлагани на пазара единствено за декоративни цели.*

Or. en

*Обосновка*

*Съгласно промените в член 11 растителният репродуктивен материал, продаван за декоративни цели на непрофесионални крайни ползватели, следва да се изключи от контрола в дял II, но да се обхване в дял III.*

**Изменение 325**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд**

**Предложение за регламент**

**Член 47 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Настоящият дял се прилага по отношение на **производството и** предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, различни от включените в списъка в приложение I.

*Изменение*

Настоящият дял се прилага по отношение на предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, принадлежащ към родове и видове, различни от включените в списъка в приложение I, **и по отношение на разпоредбите на член 14, параграф 3 (хетерогенен материал), член 36 (нищожен пазарен дял) и член 57 (сертифициране съгласно официално признато описание).**

Or. en

*Обосновка*

*Критериите за етикетирание на стандартен материал са прекалено стриктни за малките предприятия и техния РРМ. В дял III ще бъдат изложени по-подходящи критерии, които осигуряват по-добро спазване за материала с нищожен пазарен дял, хетерогенния материал и семената с официално признато описание. Хетерогенният материал, материалът с нищожен пазарен дял и семената с официално признато описание, които защитават биоразнообразието и малките предприятия, изпълняват основни изисквания. Те следва да се обхващат от настоящия дял.*

**Изменение 326**

**Линда Макаван**

**Предложение за регламент**

**Член 47 – параграф 1а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**Настоящият дял се прилага също и към посадъчен материал на родове и видове, включени в списъка по приложение I, когато материалът:**

**– се предлага на пазара за декоративни цели, или**

**– е предназначен за продажба на градинари в домашни условия**

Or. en

Обосновка

*Растителният репродуктивен материал за декоративни цели и посадъчният материал, предназначен за градинари в домашни условия, следва да не се регулират по същия начин, както семената за земеделието с търговски цели. Следователно те следва да се изключат от контрола в дял II и контрола, обхванат в разпоредбите на дял III, с което ще се осигури защита на потребителите.*

### Изменение 327

**Карин Каденбах, Оса Вестлунд, Йенс Нилсон, Марита Улвског**

**Предложение за регламент**

**Член 48 – параграф 1 – буква в**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) за семена — да са със задоволителна кълняемост, съобразно съответните родове или видове, за да се получи подходящ брой растения за определената площ след посяване и да се гарантира **максимален** добив и качество на продукцията;

в) за семена — да са със задоволителна кълняемост, съобразно съответните родове или видове, за да се получи подходящ брой растения за определената площ след посяване и да се гарантира **достатъчен** добив и качество на продукцията;

Or. en

Обосновка

*Максималният добив винаги е трудно да бъде оценен и достигнат. В допълнение към това максималният добив ще окаже максимален ефект върху околната среда.*



*„Достатъчен добив“ е по-достижимо количество и може да интегрира и цели, различни от осигуряване единствено на добив.*

## **Изменение 328**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

### **Предложение за регламент**

#### **Член 48 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Спазването на изискванията на параграф 1, букви а), б), в), г) и д) се оценява, като се вземат предвид приложимите препоръки по международни стандарти:**

**заличава се**

**а) правилата и разпоредбите на схемите на ОИСП за сертификация на семена;**

**б) стандартите относно посадъчния материал от картофи на ИКЕ на ООН;**

**в) правилата за вземане на проби и изпитване на Международната асоциация за изпитване на семена ISTA по отношение на съответните родове и видове;**

**г) правилата на EPPO.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Параграфи 2 и 3 от член 48 се отнасят до стандартите на промишлеността, които имат смисъл единствено относно родовете и видовете по приложение I и биха имали отрицателни последици за видовете, които не са включени в приложение I. Тези препратки не са пропорционални.*

## **Изменение 329**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 48 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3. При липса на препоръки по международни стандарти за съответните родове или видове спазването на изискванията по параграф 1, букви а), б), в), г) и д) се оценява, като се вземат предвид съответните национални стандарти на държавата членка, в която растителният репродуктивен материал е предложен на пазара за първи път**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Параграфи 2 и 3 от член 48 се отнасят до стандартите на промишлеността, които имат смисъл единствено относно родовете и видовете по приложение I и биха имали отрицателни последици за видовете, които не са включени в приложение I. Тези препратки не са пропорционални.*

**Изменение 330**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 49 – параграф 5а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5а. Когато въпросният растителен репродуктивен материал е в не по-голямо от обичайно изискваното количество за култивиране на един хектар, растителният репродуктивен материал се изключва от изискванията за етикетиране, предвидени в настоящия член.**

Or. en

## Обосновка

Операторите, произвеждащи растителен репродуктивен материал от видове, които не са включени в приложение I, който е в по-малко от обичайно изискваното количество за култивиране на един хектар, не трябва да се принуждават да изпълняват подробните изисквания за етикетирание.

### Изменение 331

Сату Хаси, Карин Каденбах

### Предложение за регламент

#### Член 50

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### Член 50

*заличава се*

*Предлагане на пазара с позоваване на сортове*

*1. Растителен репродуктивен материал се предлага на пазара с позоваване на определен сорт само в един или повече от следните случаи:*

*а) сортът е законово защитен с правна закрила на сортовете растения в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 2100/94 или в съответствие с национални разпоредби;*

*б) сортът е вписан в национален регистър на сортовете съгласно посоченото в член 51 или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно посоченото в член 52;*

*в) сортът фигурира в друг публичен или частен списък с официално или официално признато описание и наименование.*

*2. Растителният репродуктивен материал, предлаган на пазара съгласно параграф 1, букви а) и б), носи едно и също сортовото наименование във всички държави членки.*

*Когато сортът не се ползва с правна*

*закрила на сортовете растения или не е регистриран съгласно дял IV, както е посочено в параграф 1, букви а) и б), но е включен в обществен или частен списък с официално или официално признато описание и наименование съгласно посоченото в букви б) и в) от посочения параграф, професионалният оператор може да поиска становището на Агенцията дали наименованието е подходящо по смисъла на разпоредбите на член 64. След получаване на такова искане Агенцията изготвя препоръка до заявителя във връзка с наименованието на сорта, като взема предвид изискванията, на които наименованието следва да отговаря съгласно член 64.*

Or. en

#### *Обосновка*

*В настоящия член се твърди, че единствено PPM от регистриран сорт може да бъде предлаган на пазара с позоваване на наименованието на сорта. Това означава, че освен ако не са регистрирани, PPM от видове, които не са включени в списъка по приложение I, не могат да бъдат продавани. Следователно на всички PPM от видове, които не са включени в списъка по приложение I, трябва да е разрешено да имат наименование, без да е задължително да са регистрирани, за да се избегне прекомерна бюрокрация и допълнителни разходи.*

#### **Изменение 332**

**Жуан Ферейра**

от името на групата GUE/NGL

#### **Предложение за регламент**

**Член 50**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 50**

**заличава се**

***Предлагане на пазара с позоваване на сортове***

**1. Растителен репродуктивен материал се предлага на пазара с позоваване на определен сорт само в един или повече от следните случаи:**

**а) сортът е законово защитен с правна закрила на сортовете растения в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 2100/94 или в съответствие с национални разпоредби;**

**б) сортът е вписан в национален регистър на сортовете съгласно посоченото в член 51 или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно посоченото в член 52;**

**в) сортът фигурира в друг публичен или частен списък с официално или официално признато описание и наименование.**

**2. Растителният репродуктивен материал, предлаган на пазара съгласно параграф 1, букви а) и б), носи едно и също сортовото наименование във всички държави членки.**

**Когато сортът не се ползва с правна закрила на сортовете растения или не е регистриран съгласно дял IV, както е посочено в параграф 1, букви а) и б), но е включен в обществен или частен списък с официално или официално признато описание и наименование съгласно посоченото в букви б) и в) от посочения параграф, професионалният оператор може да поиска становището на Агенцията дали наименованието е подходящо по смисъла на разпоредбите на член 64. След получаване на такова искане Агенцията изготвя препоръка до заявителя във връзка с наименованието на сорта, като взема предвид изискванията, на които наименованието следва да отговаря съгласно член 64.**

### Изменение 333

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

#### Предложение за регламент

Член 50 – параграф 1 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

в) *сортът фигурира* в друг публичен или частен списък *с официално или официално признато описание и наименование.*

*Изменение*

в) *професионалният оператор, който предлага материала на пазара, предоставя достатъчни гаранции за идентичността и наименованието на сорта чрез информация, фигурираща в друг публичен или частен списък, и за проследимостта на предишващите цикли на размножаване;*

Or. en

### Изменение 334

Линда Макаван

#### Предложение за регламент

Член 50 – параграф 1 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

в) *сортът фигурира* в друг публичен или частен списък *с официално или официално признато описание и наименование.*

*Изменение*

в) *професионалният оператор предоставя достатъчни гаранции за идентичността и наименованието на сорта чрез информация, фигурираща в друг публичен или частен списък, и за проследимостта на предишни цикли на размножаване;*

Or. en

#### Обосновка

*Изменението на Комисията относно репродуктивния материал от декоративни растения би наложило финансова тежест върху лицата, култивиращи растения,*

което ще доведе до намаляване на броя на декоративните растения на пазара, а вследствие на това и до по-малък избор за потребителите и загуба на биологично разнообразие. На пазара за декоративни растения няма данни за недоволство на потребители, както няма данни и в подкрепа на необходимостта от засилено регулиране, и следователно промяната следва се обърне.

### **Изменение 335**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент**

**Член 50 – параграф 1 – буква ва (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ва) сортът се счита за всеобщо известен на потребителите въз основа на наличната в публичното пространство информация;**

Or. en

#### *Обосновка*

*Официално признато описание в този случай ще означава увеличаване на разходите, без това да носи полза за потребителите.*

### **Изменение 336**

**Линда Макаван**

#### **Предложение за регламент**

**Член 50 – параграф 1 – буква ва (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ва) съответният сорт е всеобщо известен на потребителите от наличната в публичното пространство информация;**

Or. en

## Обосновка

*Изменението на Комисията относно репродуктивния материал от декоративни растения би наложило финансова тежест върху лицата, култивиращи растения, което ще доведе до намаляване на броя на декоративните растения на пазара, а вследствие на това и до по-малък избор за потребителите и загуба на биологично разнообразие. На пазара за декоративни растения няма данни за недоволство на потребители, както няма данни и в подкрепа на необходимостта от засилено регулиране, и следователно промяната следва се обърне.*

### Изменение 337

Джеймс Никълсън

#### Предложение за регламент

#### Член 50 – параграф 2 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Когато сортът не се ползва с правна закрила на сортовете растения или не е регистриран съгласно дял IV, както е посочено в параграф 1, букви а) и б), но е включен в обществен или частен списък **с официално или официално признато описание и наименование** съгласно посоченото в **букви б) и в)** от посочения параграф, професионалният оператор може да поиска становището на Агенцията дали наименованието е подходящо по смисъла на разпоредбите на член 64. След получаване на такова искане Агенцията изготвя препоръка до заявителя във връзка с наименованието на сорта, като взема предвид изискванията, на които наименованието следва да отговаря съгласно член 64.

*Изменение*

Когато сортът не се ползва с правна закрила на сортовете растения или не е регистриран съгласно дял IV, както е посочено в параграф 1, букви а) и б), но е включен в обществен или частен списък съгласно посоченото в **буква в)** от посочения параграф, професионалният оператор може да поиска становището на Агенцията дали наименованието е подходящо по смисъла на разпоредбите на член 64. След получаване на такова искане Агенцията изготвя препоръка до заявителя във връзка с наименованието на сорта, като взема предвид изискванията, на които наименованието следва да отговаря съгласно член 64.

Or. en

## Обосновка

*Официално признатото описание е прекалено строго изискване и ще доведе до ненужно увеличаване на разходите без полза за потребителите. Подмяната в буква в) актуализира настоящите изисквания, като въвежда гаранция чрез проследяване, при която производителят носи отговорността за идентичността на сорта. Новата*



буква г) въвежда отново идеята за широка известност, както е в действащото законодателство, и обяснява нейното значение.

## Изменение 338

Линда Макаван

### Предложение за регламент

#### Член 50 – параграф 2 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Когато сортът не се ползва с правна закрила на сортовете растения или не е регистриран съгласно дял IV, както е посочено в параграф 1, букви а) и б), но е включен в обществен или частен списък **с официално или официално признато описание и наименование** съгласно посоченото в **букви б) и в)** от посочения параграф, професионалният оператор може да поиска становището на Агенцията дали наименованието е подходящо по смисъла на разпоредбите на член 64. След получаване на такова искане Агенцията изготвя препоръка до заявителя във връзка с наименованието на сорта, като взема предвид изискванията, на които наименованието следва да отговаря съгласно член 64.

*Изменение*

Когато сортът не се ползва с правна закрила на сортовете растения или не е регистриран съгласно дял IV, както е посочено в параграф 1, букви а) и б), но е включен в обществен или частен списък съгласно посоченото в **буква в)** от посочения параграф, професионалният оператор може да поиска становището на Агенцията дали наименованието е подходящо по смисъла на разпоредбите на член 64. След получаване на такова искане Агенцията изготвя препоръка до заявителя във връзка с наименованието на сорта, като взема предвид изискванията, на които наименованието следва да отговаря съгласно член 64.

Or. en

#### *Обосновка*

*Изменението на Комисията относно репродуктивния материал от декоративни растения би наложило финансова тежест върху лицата, култивиращи растения, което ще доведе до намаляване на броя на декоративните растения на пазара, а вследствие на това и до по-малък избор за потребителите и загуба на биологично разнообразие. На пазара за декоративни растения няма данни за недоволство на потребители, както няма данни и в подкрепа на необходимостта от засилено регулиране, и следователно промяната следва се обърне.*

## Изменение 339

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

**Предложение за регламент  
Член 51 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Чрез актове за изпълнение Комисията приема формата на националните регистри на сортовете. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 141, параграф 3.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Този параграф може да наложи изменения във вече функциониращи системи на национално равнище, което не е икономически ефективно. Въвеждането на формат за обмен на данни следва да бъде достатъчно. Член 51, параграф 2 се заличава.*

**Изменение 340**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Рихард Зебер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент  
Член 52 – параграф 2а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2а. В допълнение ЕС може да насърчи проактивно по-нататъшното съществуване на стари, редки сортове, както и на сортове за съхранение и местни сортове, чрез създаването на мрежа от генни банки („EuroArch“) — подпомагана при необходимост от европейска ex-situ документация („BioEuropeana“), която е част от Агенцията.**

Or. de

**Изменение 341**  
**Криста Клас**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) видът на регистрацията:  
официално описание или официално  
признато описание;**

Or. de

*Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.*

**Изменение 342**  
**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) методът на селекция на сорта;  
ако е приложимо, изявление, че  
сортът е защитен от права на  
селекционерите на растения или  
друга форма на право върху  
интелектуалната собственост; тези  
данни са обществено достояние;**

Or. en

**Изменение 343**  
**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква бб) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*бб) където е приложимо, указването на произхода на използвания генетичен материал и данните, които се изискват съгласно Регламент (ЕС) относно достъпа до генетични ресурси и честното и справедливо споделяне на ползите, произтичащи от използването им в Съюза [xxx] <sup>212</sup>;*

*<sup>212</sup>ОВ...,....*

Or. en

*Обосновка*

*Европейският съюз и неговите държави членки са ратифицирали Международния договор за растителни генетични ресурси за прехрана и земеделие и са в процес на прилагане на Протокола от Нагоя. В тази връзка всеки сорт, присъстващ в регистрите, трябва да изпълнява изискванията на тези международни договори по отношение на достъпа и споделянето на ползите.*

#### **Изменение 344**

**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**

**Член 53 – параграф 1 – буква в**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) името и, когато е приложимо, референтния номер на *заявителя*;

в) името и, когато е приложимо, референтния номер на *селекционера*;

Or. it

*Обосновка*

*Въвеждането на термина „селекционер“ установява функционална връзка със сорта.*

**Изменение 345**  
**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква д**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) датата на края на валидността на  
регистрацията;** **заличава се**

Or. it

*Обосновка*

*Датата на края на валидността не добавя познавателен елемент, тъй като съгласно член 82 срокът на регистрацията е 30 години и подлежи на подновяване.*

**Изменение 346**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква е**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**е) официалното описание на сорта или,  
когато е приложимо, официално  
признатото описание на сорта с  
указване на района (или районите), в  
който сортът традиционно се  
отглежда и към който е естествено  
адаптиран („район(и) на произход“);**

**е) официалното описание на сорта или,  
когато е приложимо, официално  
признатото описание на сорта;**

Or. en

*Обосновка*

*В много случаи районът на произход е неизвестен. Освен това настоящият член не е подходящото място за въвеждането на подобни изисквания, които така или иначе само повтарят членове 56 и 57 (допълнително обяснение в член 57). Тази част не съдържа никаква нова информация и само увеличава обема за четене, без да улеснява разбирането. Следователно всички подробности, особено по отношение на района на произход, следва да бъдат заличени от настоящия член.*

## Изменение 347

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

### Предложение за регламент

Член 53 – параграф 1 – буква е

*Текст, предложен от Комисията*

е) официалното описание на сорта или, когато е приложимо, официално признатото описание на сорта *с указване на района (или районите), в който сортът традиционно се отглежда и към който е естествено адаптиран („район(и) на произход“)*;

*Изменение*

е) официалното описание на сорта или, когато е приложимо, официално признатото описание на сорта;

Or. de

*Обосновка*

*Възможно е произходът на даден сорт да не е известен.*

## Изменение 348

Джанкарло Скота

### Предложение за регламент

Член 53 – параграф 1 – буква е

*Текст, предложен от Комисията*

е) официалното описание на сорта или, когато е приложимо, официално признатото описание на сорта с указване на района *(или районите), в който сортът традиционно се отглежда и към който е естествено адаптиран („район(и) на произход“)*;

*Изменение*

е) официалното описание на сорта или, когато е приложимо, официално признатото описание на сорта с указване на района на произход;

Or. it

*Обосновка*

*За по-голяма правна яснота, определението за „район(и) на произход“ се добавя в*

член 3 „Определения“.

**Изменение 349**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква ка (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ка) когато е приложимо, обозначението, че сортът е бил селектиран чрез използване на нетрадиционни методи на селекция, включително изброяване на всички методи, използвани за селекция на сорта.**

Or. en

*Обосновка*

*Потребителите следва да имат право да направят информиран избор. От съществено значение е земеделските производители да са запознати с различните методи за селекция особено предвид факта, че определени методи може да не са съвместими с възгледите на земеделските производители или с предпочитаните от тях методи като например биологичното земеделие. Следователно методи за селекция, непознати преди 1930 г., следва да бъдат посочвани от съответния селекционер.*

**Изменение 350**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 53 – параграф 1 – буква кб (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**кб) генеалогичните компоненти на сорта.**

Or. en

## Обосновка

Селекционерите на растения и крайните потребители трябва да имат свободата да избират дали да изключат сортове, в процеса на селекция на които са били използвани определени селекционни техники (например сливане на протопласти, цитоплазмена мъжка стерилност — ЦМС), включително използваните генеалогични компоненти.

### Изменение 351

Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

### Предложение за регламент

#### Член 54

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### Член 54

*заличава се*

#### *Данни относно клоновете*

*В националните регистри на сортовете и регистъра на сортовете растения в Съюза за клоновете се посочва най-малко:*

- а) наименованието на рода или вида, към който принадлежи клонът;*
- б) референтният номер, под който сортът, към който клонът принадлежи, е вписан в националния регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза;*
- в) наименованието на сорта, към който клонът принадлежи, а за сортовете, предложени на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент, когато е приложимо, и техните синоними;*
- г) датата на регистрация на клона и, когато е приложимо, датата на подновяване на регистрацията;*
- д) края на валидността на регистрацията;*
- е) когато е приложимо, указанието, че сортът, към който клонът принадлежи, е бил регистриран с*



**официално признато описание,  
включително указване на района на  
произход на този сорт;**

**ж) когато е приложимо, указанието,  
че клонът съдържа или се състои от  
генетично модифициран организъм.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Използването на клонове за овощни и лозови насаждения вече е адекватно обхванато от националното законодателство и схемите за регистрация, когато това е необходимо, в държавите членки, където има производство. Освен това текстът е несъвместим с определението за клон, даден в същия този проект за регламент. „Клон“ е понятие от ботаниката за съвкупност от растения, получени от друго растение чрез вегетативно размножаване, което ги прави генетично идентични и неразличими от това друго растение.*

**Изменение 352  
Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент  
Член 54 – параграф 1 – буква д**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) датата на края на валидността на  
регистрацията;** **заличава се**

Or. it

#### *Обосновка*

*Датата на края на валидността не добавя познавателен елемент, тъй като съгласно член 82 срокът на регистрацията е 30 години и подлежи на подновяване.*

**Изменение 353  
Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент  
Член 54 – параграф 1 – буква е**

*Текст, предложен от Комисията*

е) когато е приложимо, указанието, че сортът, към който клонът принадлежи, е бил регистриран с официално признато описание, **включително указване на района на произход на този сорт**;

*Изменение*

е) когато е приложимо, указанието, че сортът, към който клонът принадлежи, е бил регистриран с официално признато описание;

Or. en

*Обосновка*

*В много случаи районът на произход е неизвестен. Освен това конкретният член не е подходящото място за въвеждане на подобни изисквания, които са така или иначе единствено повторение на членове 56 и 57 (допълнително обяснение в рамките на член 57). Тази част не съдържа никаква нова информация и единствено предполага увеличаване на обема за четене, без да улеснява разбирането. Следователно всички подробности, особено по отношение на района на произход, следва да бъдат заличени от конкретния член.*

## **Изменение 354**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

### **Предложение за регламент**

**Член 56 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Сортове може да се вписват в национален регистър на сортовете съгласно глава IV или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно глава V **само** ако отговарят на следните изисквания:

*Изменение*

1. **Даден оператор може да реши да кандидатства за официално или официално признато описание. В такъв случай** сортове може да се вписват в национален регистър на сортовете съгласно глава IV или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно глава V, ако отговарят на следните изисквания:

Or. en

*Обосновка*

*Системата за задължителна регистрация на сортовете означава, че ако сортовете не отговарят на критериите, те автоматично ще бъдат изключени от пазара. Това*

не означава обаче, че тези растения не притежават интересни характеристики за селекционерите на семена — всъщност търсене за тях има. Следователно с добавяне на встъпително изречение може да се въведе доброволна регистрация.

#### **Изменение 355**

**Жуан Ферейра**

от името на групата Verts/ALE

#### **Предложение за регламент**

**Член 56 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. *Сортове може да* се вписват в национален регистър на сортовете съгласно глава IV или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно глава V само ако отговарят на следните изисквания:

*Изменение*

1. *Оператор може да реши да кандидатства за официално или официално признато описание за целите на регистрацията. В такъв случай сортовете* се вписват в национален регистър на сортовете съгласно глава IV или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно глава V само ако отговарят на следните изисквания:

Or. pt

#### **Изменение 356**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд**

#### **Предложение за регламент**

**Член 56 – параграф 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) носят наименование, счетено за подходящо съгласно член 64;

*Изменение*

а) носят наименование, счетено за подходящо съгласно член 64 **и член 78, параграф 3;**

Or. en

*Обосновка*

*Текстът не предотвратява пропуски на Агенцията и компетентните органи, тъй*

като за тях е невъзможно да познават всички нерегистрирани наименования.  
Следователно е необходим процес на регистрация и узаконяване на имената.

### Изменение 357

Сату Хаси, Карин Каденбах

#### Предложение за регламент

#### Член 56 – параграф 2 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

2. За да бъдат вписани в национален регистър на сортовете съгласно глава IV, освен на определените в параграф 1 изисквания, сортовете **трябва** да отговарят и на следните изисквания:

*Изменение*

2. За да бъдат вписани в национален регистър на сортовете съгласно глава IV, освен на определените в параграф 1 изисквания, сортовете **може** да отговарят и на следните изисквания:

Or. en

### Изменение 358

Корин Льопаж, Андреа Дзанони

#### Предложение за регламент

#### Член 56 – параграф 2 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) имат официално описание, което показва, че отговарят на изискванията за различимост, хомогенност и стабилност, определени в членове 60, 61 и 62, или за тях е изготвено официално признато описание съгласно член 57;

*Изменение*

а) имат официално описание, което показва, че отговарят на изискванията за различимост, хомогенност и стабилност, определени в членове 60, 61 и 62, или за тях е изготвено официално признато описание съгласно член 57; **описанието е адаптирано към вида на сорта и неговия начин на възпроизвеждане;**

Or. en

### Изменение 359

Сату Хаси, Карин Каденбах

**Предложение за регламент**  
**Член 56 – параграф 2 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 5, те **имат** задоволителни биологични и/или стопански качества съгласно член 58;

*Изменение*

б) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 5, те **може да бъдат изпитвани** за задоволителни биологични и/или стопански качества съгласно член 58;

Or. en

*Обосновка*

*Задължителна оценка на биологичните и/или стопанските качества означава допълнителни разходи за селекционерите и не е задължително да помогне на крайния потребител да направи информиран избор за правилния сорт. Пазарът следва да реши дали даден нов сорт предлага добавена стойност за земеделските производители.*

**Изменение 360**  
**Корин Льопаж, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 56 – параграф 2 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 5, те **имат** задоволителни биологични и/или стопански качества съгласно член 58;

*Изменение*

б) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 5, те **може да бъдат изпитвани** за задоволителни биологични и/или стопански качества съгласно член 58;

Or. en

## Изменение 361

Джеймз Никълсън

### Предложение за регламент

Член 56 – параграф 2 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*в) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 6, те имат устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59.*

*заличава се*

Or. en

#### *Обосновка*

*Не е необходимо да има два вида биологични и стопански качества (БСК) и разликата между „задоволителен“ и „устойчив“ е неясна. По-добрият подход е да се запази един вид БСК, който да се приведе в съответствие с целите за устойчивост.*

## Изменение 362

Корин Лъопаж, Андреа Дзанони

### Предложение за регламент

Член 56 – параграф 2 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*в) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 6, те **имат** устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59.*

*в) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 6, те **може да бъдат изпитвани** за устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59.*

Or. en

**Изменение 363**  
**Джеймз Никълсън**

**Предложение за регламент**  
**Член 56 – параграф 4 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

в) не принадлежат към родове или видове от особено значение за **доброто развитие** на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 5;

*Изменение*

в) не принадлежат към родове или видове от особено значение за **развитието** на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 5;

Or. en

**Изменение 364**  
**Джеймз Никълсън**

**Предложение за регламент**  
**Член 56 – параграф 4 – буква в**

*Текст, предложен от Комисията*

в) **в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 6, те имат устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Не е необходимо да има два вида БСК и разликата между „задоволителен“ и „устойчив“ е неясна. По-добрият подход е да се запази един вид БСК, който да се приведе в съответствие с целите за устойчивост.*

**Изменение 365**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 56 – параграф 4 – буква в**

*Текст, предложен от Комисията*

в) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 6, те **имат** устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59;

*Изменение*

в) в случай че принадлежат към родове или видове от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза съгласно посоченото в параграф 6, те **може да бъдат изпитвани** за устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59;

Or. en

*Обосновка*

*Задължителна оценка на биологичните и/или стопанските качества означава допълнителни разходи за селекционерите и не е задължително да помогне на крайния потребител да направи информиран избор за правилния сорт. Пазарът следва да реши дали даден нов сорт предлага добавена стойност за земеделските производители.*

**Изменение 366**  
**Сату Хаси**

**Предложение за регламент**  
**Член 56 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

**5. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите, определени в приложение IV, част А.**

*Изменение*

**заличава се**

Or. en



## Изменение 367

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

### Предложение за регламент

#### Член 56 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите, определени в приложение IV, част А.**

**заличава се**

Or. en

#### *Обосновка*

*Този параграф дава възможност на Комисията да изброи родовете или видовете, които са от особено значение за поддържането на строги стандарти в областта на земеделието в Съюза. Въпреки това, ако подобни родове и видове съществуват, те следва да бъдат включени в законодателната уредба. Параграф 5 да се заличи.*

## Изменение 368

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

### Предложение за регламент

#### Член 56 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за доброто развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите,**

**заличава се**

*определени в приложение IV, част А.*

Or. de

*Обосновка*

*Решението за това кои родове или видове са от особено значение за развитието на селското стопанство трябва да може да се вземе самостоятелно от всяка държава членка. Това решение трябва да вземе предвид националните дадености и традиции в отглеждането и не трябва в никакъв случай да бъде селективно.*

**Изменение 369**

**Джеймз Никълсън**

**Предложение за регламент**

**Член 56 – параграф 6**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите, определени в приложение IV, част Б.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Не е необходимо да има два вида БСК и разликата между „задоволителен“ и „устойчив“ е неясна. По-добрият подход е да се запази един вид БСК, който да се приведе в съответствие с целите за устойчивост.*

**Изменение 370**

**Сату Хаси**

**Предложение за регламент**

**Член 56 – параграф 6**

PE526.154v02-00

58/115

AM\1014646BG.doc

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите, определени в приложение IV, част Б.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 371**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд**

**Предложение за регламент**

**Член 56 – параграф 6**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите, определени в приложение IV, част Б.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Този параграф дава възможност на Комисията да изброи родовете или видовете, които са от особено значение за поддържането на строги стандарти в областта на земеделието в Съюза. Въпреки това, ако подобни родове и видове съществуват, те следва да бъдат включени в законодателната уредба. Параграф 6 да се заличи.*

## Изменение 372

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

### Предложение за регламент

#### Член 56 – параграф 6

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък родовете или видовете от особено значение за устойчивото развитие на селското стопанство в Съюза. Тези родове или видове се включват в списъка в съответствие с критериите, определени в приложение IV, част Б.**

**заличава се**

Or. de

#### *Обосновка*

*Решението за това кои родове или видове са от особено значение за развитието на селското стопанство трябва да може да се вземе самостоятелно от всяка държава членка. Това решение трябва да вземе предвид националните дадености и традиции в отглеждането и не трябва в никакъв случай да бъде селективно.*

## Изменение 373

Криста Клас

### Предложение за регламент

#### Член 57 – заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Регистрация на сортове, за които има официално признато описание

Регистрация на сортове **и хетерогенен материал**, за които има официално признато описание

Or. de

#### *Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да*

бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.

## Изменение 374

Криста Клас

### Предложение за регламент

#### Член 57 – параграф 1 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

1. Сорт може да се вписва в национален регистър на сортовете въз основа на официално признато описание, ако е изпълнено едно от следните условия:

*Изменение*

1. Сорт **или хетерогенен материал** може да се вписва в национален регистър на сортовете въз основа на официално признато описание, ако е изпълнено едно от следните условия:

Or. de

#### *Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.*

## Изменение 375

Криста Клас

### Предложение за регламент

#### Член 57 – параграф 1 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) в случай че **сортът** не е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза и растителният репродуктивен материал, принадлежащ към този сорт, е бил предложен на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент;

*Изменение*

а) в случай че **това е сорт, който** не е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, и растителният репродуктивен материал, принадлежащ към този сорт, е бил предложен на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент;

Or. de

*Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.*

**Изменение 376**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) в случай че сортът не е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза ***и растителният репродуктивен материал, принадлежащ към този сорт, е бил предложен на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент;***

*Изменение*

а) в случай че сортът не е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза;

Or. de

**Изменение 377**

**Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**

**Член 57– параграф 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) в случай че сортът не е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза ***и растителният репродуктивен материал, принадлежащ към този сорт, е бил предложен на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент;***

*Изменение*

а) в случай че сортът не е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза;

Or. en

## Обосновка

Ограничението „е бил предложен на пазара“ изключва много растения с официално признатото описание. Много растения се използват на местно равнище, без никога да са предлагани на пазара. Също така официално признатото описание изключва всички нови разработки или открития. Затова ограничението не съществува в Зелената книга на Комисията от юли 2012 г. Всички исторически, географски или количествени ограничения трябва да бъдат премахнати. Регистрацията за официално признато описание трябва да се отвори отново за всички растения, получени чрез опрашване, които не са защитени от права върху интелектуалната собственост.

### Изменение 378

Криста Клас

#### Предложение за регламент

#### Член 57 – параграф 1 – буква б

*Текст, предложен от Комисията*

б) в случай че **сортът** е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза въз основа на техническо сортоизпитване съгласно член 71, **но** е бил заличен от тези регистри повече от пет години преди подаването на актуалната заявка и не би отговорил на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, а когато е приложимо, член 58, параграф 1 и член 59, параграф 1.

*Изменение*

б) в случай че **това е сорт, който** е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза въз основа на техническо сортоизпитване съгласно член 71, **който обаче** е бил заличен от тези регистри повече от пет години преди подаването на актуалната заявка и не би отговорил на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, а когато е приложимо, член 58, параграф 1 и член 59, параграф 1.

Or. de

## Обосновка

За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.

### Изменение 379

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

**Предложение за регламент**  
**Член 57 – параграф 1 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) в случай че сортът е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза въз основа на техническо сортоизпитване съгласно член 71, **но е бил заличен от тези регистри повече от пет години преди подаването на актуалната заявка** и не би отговорил на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, а когато е приложимо, член 58, параграф 1 и член 59, параграф 1.

*Изменение*

б) в случай че сортът е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза въз основа на техническо сортоизпитване съгласно член 71 **или** не би отговорил на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, а когато е приложимо, член 58, параграф 1 и член 59, параграф 1.

Or. de

**Изменение 380**

**Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 57 – параграф 1 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) в случай че сортът е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза въз основа на техническо сортоизпитване съгласно член 71, но е бил заличен от тези регистри **повече от пет години преди подаването на актуалната заявка** и не би отговорил на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, а когато е приложимо, член 58, параграф 1 и член 59, параграф 1.

*Изменение*

б) в случай че сортът е бил по-рано вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза въз основа на техническо сортоизпитване съгласно член 71, но е бил заличен от тези регистри и не би отговорил на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, а когато е приложимо, член 58, параграф 1 и член 59, параграф 1.

Or. en



*Обосновка*

*Период на изчакване от пет години не обслужва обществения интерес. За пет години даден сорт може да се изгуби. Сорт, който е бил заличен от регистъра, може все още да представлява интерес за потребителите. Следователно потребителят на семена следва да може отново да въведе този сорт на пазара. Ненужните забавяния в регистрацията трябва да се избягват.*

**Изменение 381**

**Криста Клас**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) в случай че това е хетерогенен материал съгласно член 15а;***

Or. de

*Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.*

**Изменение 382**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) в случай че сортът е бил селектиран наскоро и е предназначен за вид или тип, разработен за специализирани пазари, например за биологично производство;***

Or. en

**Изменение 383**

**Корин Лъопаж, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) сортът е придобит, селектиран и/или размножен чрез традиционни методи, които зачитат естествените ограничения при кръстосване;**

Or. en

**Изменение 384**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 1 – буква бб (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**бб) в случай че е сорт с нищожен пазарен дял, съобразно определението в член 36.**

Or. en

**Изменение 385**

**Криста Клас**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 2 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. За да бъде регистриран въз основа на официално признато описание, **освен** на посочените в параграф 1 условия, определен сорт отговаря и на следните условия:

2. За да бъде регистриран въз основа на официално признато описание **по смисъла** на посочените в параграф 1, **букви а) и б)** условия, определен сорт отговаря и на следните условия:

*Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.*

**Изменение 386**

**Джеймз Никълсън**

**Предложение за регламент**

**Член 57– параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) произведен е в район(и) на произход;                      заличава се**

*Обосновка*

*Не е необходимо да има два вида БСК и разликата между „задоволителен“ и „устойчив“ е неясна. По-добрият подход е да се запази един вид БСК, който да се приведе в съответствие с целите за устойчивост.*

**Изменение 387**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) произведен е в район(и) на произход;                      заличава се**

*Обосновка*

*Редки или стари сортове, които, между другото, са с нищожен пазарен дял, следва да могат да се произвеждат и във всички региони. Регистрацията на сорт следва да*

*бъде възможна независимо от мястото на произход.*

### **Изменение 388**

**Корин Льопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони**

#### **Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) произведен е в район(и) на произход;                      заличава се**

Or. en

#### *Обосновка*

*Ограничаването на отглеждането на даден сорт до неговия район на произход влиза в противоречие с идеята за опазване на видовете. В някои случаи сортовете вече не се отглеждат в техните райони на произход, но продължават да се развиват успешно в други региони. В други случаи районът на произход е неизвестен. В ерата на ускорено изменение на климата не е разумно сортовете да се ограничават до определени региони. Следва да се има предвид, също така, че нито пшеницата, нито ябълката, нито доматиите, нито картофите произхождат от Европа.*

### **Изменение 389**

**Джанкарло Скота**

#### **Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**а) произведен е в район(и) на произход;                      а) притежава район(и) на произход;**

Or. it

### **Изменение 390**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

#### **Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 2 – буква ва (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ва) описанието на този сорт е познато от литературата или е част от традиционното знание на местните общности в рамките на Съюза.***

Or. en

*Обосновка*

*Тази разпоредба гарантира, че традиционните и местните сортове, които никога не са били регистрирани, също могат да се използват въз основа на официално признато описание.*

**Изменение 391**  
**Криста Клас**

**Предложение за регламент**  
**Член 57 – параграф 2а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2а. За да бъде регистриран въз основа на официално признато описание, определен хетерогенен материал трябва да отговаря на следните условия:***

***а) материалът може да бъде идентифициран и е описан, включително техниките на селекция и използвания родителски материал;***

***б) системата за производство и съхранението на хетерогенния материал е описана и е предоставена проба от образеца;***

***в) верността на официално признатото описание е потвърдена от резултатите на съответна официална проверка, извършена от компетентния орган въз основа на предоставената проба.***

*Обосновка*

*За целите на опростяването и проследимостта хетерогенният материал следва да бъде одобряван съгласно опростена процедура и следва да отговаря на специални изисквания във връзка с предлагането му на пазара.*

**Изменение 392**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3. След регистрацията на сорт в национален регистър на сортовете съгласно параграф 2, буква а), компетентните органи може да одобрят допълнителен район (или райони) на произход за този сорт.***

***заличава се***

*Обосновка*

*Регистрацията на сорт следва да бъде възможна независимо от мястото на произход.*

**Изменение 393**

**Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3. След регистрацията на сорт в национален регистър на сортовете съгласно параграф 2, буква а), компетентните органи може да одобрят допълнителен район (или***

***заличава се***

**райони) на произход за този сорт.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Ограничаването на отглеждането на даден сорт до неговия район на произход противоречи на идеята за опазване на видовете. В някои случаи сортовете вече не се отглеждат в техните райони на произход, но продължават да се развиват успешно в други региони. В други случаи районът на произход е неизвестен. В ерата на ускорено изменение на климата не е разумно сортовете да се ограничават до определени региони. Следва да се има предвид, също така, че нито пшеницата, нито ябълката, нито доматиите, нито картофите произхождат от Европа.*

#### **Изменение 394**

**Джанкарло Скота**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 57 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. След регистрацията на сорт в национален регистър на сортовете съгласно параграф 2, буква а), компетентните органи може да **одобрят** допълнителен район (или райони) на произход за този сорт.

*Изменение*

3. След регистрацията на сорт в национален регистър на сортовете съгласно параграф 2, буква а), компетентните органи, **заедно със заявителя**, може да **определят** допълнителен район (или райони) на произход за този сорт.

Or. it

#### **Изменение 395**

**Джеймз Никълсън**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 57 – параграф 4 – въвеждаща част**

*Текст, предложен от Комисията*

4. Официално признатото описание отговаря на следните изисквания:

*Изменение*

**4. По отношение на сортовете, посочени в параграф 1, букви а) и б),** официално признатото описание

отговаря на следните изисквания:

Or. en

### Изменение 396

Андреа Дзанони

#### Предложение за регламент

#### Член 57 – параграф 4 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) основава се, когато това е възможно, на информация от органите за растителни генетични ресурси или от организации, признати за целта от държавите членки; и

*Изменение*

а) основава се, когато това е възможно, на информация от органите за растителни генетични ресурси или от организации, признати за целта от държавите членки, **или се основава на описание, предоставено от заявител, който отговаря на съответното техническо изискване**; и

Or. en

#### *Обосновка*

*Понятието район на произход не може да бъде прилагано за повечето сортове, тъй като често районът на произход е неизвестен или сортът не е запазен в района на произход.*

### Изменение 397

Джанкарло Скота

#### Предложение за регламент

#### Член 57 – параграф 4 – буква а

*Текст, предложен от Комисията*

а) основава се, когато това е възможно, на информация от органите за растителни генетични ресурси или от организации, признати за целта от държавите членки; **и**

*Изменение*

а) основава се, когато това е възможно, на информация от органите за растителни генетични ресурси или от организации, признати за целта от държавите членки; **или**



**Изменение 398**  
**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**  
**Член 57 – параграф 4 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) *точността му е потвърдена с* резултати от предходни официални инспекции или неофициални сортоизпитвания, или познания, придобити въз основа на практическия опит по време на отглеждането, размножаването и използването.

*Изменение*

б) *се основава на* резултати от предходни официални инспекции или неофициални сортоизпитвания, или познания, придобити въз основа на практическия опит по време на отглеждането, размножаването и използването.

Or. it

**Изменение 399**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 57 – параграф 4 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

**ба) в случай че сортът е селектиран наскоро, се проверява дали представеното от заявителя описание отговаря на съответното техническо указание на компетентния орган;**

Or. en

*Обосновка*

*Вариантът на този член в предложението на Комисията ограничава регистрацията на сортове въз основа на официално признато описание на сортове за съхранение. Това е стъпка назад в сравнение с настоящата ситуация, която позволява регистрация на новоселектирани сортове като „сортове за отглеждане от*

любители“.

#### **Изменение 400**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент**

**Член 57 – параграф 4 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) хибридният материал може да бъде идентифициран и описан, включително методите на селекция и използваният родителски материал;***

Or. en

#### *Обосновка*

*Прозрачността при селекцията на растения и последващото производство на нови сортове е от основно значение за осигуряване на широк избор на генетичен материал в сектора на производството на семена. Подробното описание на линиите на произход на хибридите ще гарантира, че знанието се предава в рамките на сектора, от което ще се възползват както големите, така и малките селекционери.*

#### **Изменение 401**

**Джеймс Никълсън**

#### **Предложение за регламент**

**Член 58 – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Задоволителни*** биологични и/или стопански качества

Биологични и/или стопански качества

Or. en

#### *Обосновка*

*Не е необходимо да има два вида БСК и разликата между „задоволителен“ и „устойчив“ е неясна. По-добрият подход е да се запази един вид БСК, който да се приведе в съответствие с целите за устойчивост.*

## Изменение 402

Джеймс Никълсън

### Предложение за регламент

#### Член 58 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. За целите на член 56, параграф 2, буква б) се счита, че сортовете имат **задоволителни** биологични и/или стопански качества, ако при сравняването им с други сортове, изпитвани при подобни агроклиматични условия и системи за производство, техните признаци като цяло осигуряват, най-малко, за който и да е район, ясно изразено подобрене или при отглеждане по принцип, или по отношение на специфичните ползи, които може да се извлекат от културите или от продуктите, получени от тях.

*Изменение*

1. За целите на член 56, параграф 2, буква б) се счита, че сортовете имат биологични и/или стопански качества, ако при сравняването им с други сортове, изпитвани при подобни агроклиматични условия и системи за производство, техните признаци като цяло осигуряват, най-малко, за който и да е район, ясно изразено подобрене или при отглеждане по принцип, или по отношение на специфичните ползи, които може да се извлекат от културите или от продуктите, получени от тях.

Or. en

## Изменение 403

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

### Предложение за регламент

#### Член 58 – параграф 1а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. Задоволителни биологични и/или стопански качества представляват по-специално онези сортове, чието използване има съществено значение по отношение на климатичните условия и условията на месторастене и/или регионалните пазари, или по отношение на биологичното земеделие.***

Or. de

## Изменение 404

Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

### Предложение за регламент

#### Член 58 – параграф 1а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. Създаването, критериите и условията на изпитването вземат предвид целта, за която ще бъде използван даденият сорт, по-специално по отношение на климатичните и екологичните условия и/или ниското равнище на използвани ресурси или биологичните условия на отглеждане.***

Or. en

#### *Обосновка*

*По отношение на сортове, селектирани за нуждите на биологичното земеделие или селското стопанство с ниско равнище на използвани ресурси, условията на изпитванията следва да отчитат техните особености, тъй като тези сортове могат да дават различни резултати на растеж и добив при използване на стандартизирано конвенционално наторяване, понеже обикновено са селектирани така че да бъдат по-здрави и устойчиви на нестандартни условия по отношение, например, на наличността на добавки.*

## Изменение 405

Джеймс Никълсън

### Предложение за регламент

#### Член 58 – параграф 2 – алинея 1 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Държавите членки приемат правила във връзка със сортоизпитванията за определяне ***като задоволителни*** на биологичните и/или стопанските качества на сортовете, които подлежат на регистрация в техните национални

Държавите членки приемат правила във връзка със сортоизпитванията за определяне на биологичните и/или стопанските качества на сортовете, които подлежат на регистрация в техните национални регистри на

регистри на сортовете. Тези правила се отнасят до признаците на сортовете в една или повече от следните области:

сортовете. Тези правила се отнасят до признаците на сортовете в една или повече от следните области:

Or. en

**Изменение 406**  
**Джеймс Никълсън**

**Предложение за регламент**  
**Член 58 – параграф 2 – алинея 1 – буква ба (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ба) устойчивостта по отношение на вредители;***

Or. en

**Изменение 407**  
**Джеймс Никълсън**

**Предложение за регламент**  
**Член 58 – параграф 2 – алинея 1 – буква бб (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***бб) намаленото съдържание на нежелани субстанции; или***

Or. en

**Изменение 408**  
**Джеймс Никълсън**

**Предложение за регламент**  
**Член 58 – параграф 2 – алинея 1 – буква бв (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***бв) повишената адаптация към различна агроклиматична среда.***

*Обосновка*

*Актуализиране на изискванията за БСК с цел отчитане на устойчивостта.*

**Изменение 409****Джеймс Никълсън****Предложение за регламент****Член 59**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 59**

*заличава се*

*Устойчиви биологични и/или стопански качества*

*1. За целите на член 56, параграф 2, буква в) и параграф 3, буква в) се счита, че сортовете имат устойчиви биологични и/или стопански качества, ако при сравняването им с други сортове, изпитвани при подобни агроклиматични условия и системи за производство, техните признаци като цяло осигуряват, най-малко доколкото се отнася до чувствителност към вредители, използвани ресурси, чувствителност към нежелани субстанции или адаптация към различни агроклиматични условия, ясно изразено подобрение или при отглеждане по принцип, или по отношение на специфичните ползи, които може да се извлекат от културите или от продуктите, получени от тях.*

*2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на правила във връзка със сортоизпитванията за определяне като устойчиви на биологичните*

*и/или стопанските качества на сортовете. Тези правила се отнасят до признаците на сортовете в една или повече от следните области:*

*а) устойчивостта по отношение на вредители;*

*б) занижената необходимост от използване на специфични ресурси;*

*в) намаленото съдържание на нежелани субстанции; или*

*г) повишената адаптация към различна агроклиматична среда.*

*В тези правила се вземат предвид, когато е приложимо, наличните технически протоколи.*

Or. en

#### *Обосновка*

*Излишно с оглед на измененията на БСК.*

#### **Изменение 410**

**Корин Лъпаж, Сату Хаси, Карин Каденбах**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 60 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за различим, ако ясно се разграничава, по отношение на изявата на признаците си, произтичащи от конкретен генотип или от комбинация от генотипове, от друг сорт, чието съществуване е известно към датата на подаване на заявката, определена съгласно член 70.

*Изменение*

1. За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за различим, ако ясно се разграничава, по отношение на изявата на **поне един от** признаците си, произтичащи от конкретен генотип или от комбинация от генотипове, от друг сорт, чието съществуване е известно към датата на подаване на заявката, определена съгласно член 70, **като същевременно видът на сорта и начинът на възпроизвеждане се**

***признават като признак за  
различимост.***

Or. en

*Обосновка*

*Сортовете, получени при опрашване на открито, са от съществено значение например за органичното земеделие. Също така при родове и видове, където понастоящем преобладават хибридите, трябва да остане възможно предлагането на пазара на сортове, получени при опрашване на открито.*

**Изменение 411**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер**

**Предложение за регламент**

**Член 60 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за различим, ако **ясно** се разграничава, по отношение на изявата на признаците си, произтичащи от конкретен генотип или от комбинация от генотипове, от друг сорт, чието съществуване е известно към датата на подаване на заявката, определена съгласно член 70.

*Изменение*

1. За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за различим, ако се разграничава по отношение на изявата на признаците си, произтичащи от конкретен генотип или от комбинация от генотипове, от друг сорт, чието съществуване е известно към датата на подаване на заявката, определена съгласно член 70. ***Сортотипът и видът на размножаването са признати като критерии за различимост.***

Or. de

**Изменение 412**

**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**

**Член 60 – параграф 1**



*Текст, предложен от Комисията*

1. За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за различим, ако ясно се разграничава, по отношение на изявата на признаците си, произтичащи от конкретен генотип или от комбинация от генотипове, от друг сорт, чието съществуване е известно към датата на подаване на заявката, определена съгласно член 70.

*Изменение*

1. За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за различим, ако ясно се разграничава, по отношение на изявата на **един или повече признаци, включително вида на сорта и неговия начин на възпроизвеждане, или по честотата на** признаците си, произтичащи от конкретен генотип или от комбинация от генотипове, от друг сорт, чието съществуване е известно към датата на подаване на заявката, определена съгласно член 70.

Or. en

*Обосновка*

*Сортовете, получени при опрашване на открито, се различават например от хибридите сортове; това трябва да бъде признато за признак за различимост. Различимостта не трябва да се основава непременно на хомогенен признак, а може да се основава и на специфична честота на признаците.*

**Изменение 413**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 60 – параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) сортът е включен в **национален** регистър на сортовете **или в регистъра на сортовете растения в Съюза;**

*Изменение*

а) сортът е включен в **официален** регистър на сортовете **в някоя от държавите;**

Or. en

**Изменение 414**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 60 – параграф 2 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

б) подадена е заявка за регистрация на този сорт в **национален** регистър на сортовете **съгласно член 66 или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно член 95, параграф 1**, или за предоставяне на правна закрила на сортовете растения по отношение на този сорт в **Съюза**;

*Изменение*

б) подадена е заявка за регистрация на този сорт в **официален** регистър на сортовете, или за предоставяне на правна закрила на сортовете растения по отношение на този сорт в **някоя от държавите, доколкото от заявката следва вписване в официален регистър на сортовете или предоставяне на правна закрила на сортовете растения**;

Or. en

*Обосновка*

*Това ще доведе до опростяване и свеждане до минимум на разходите за професионалните оператори*

**Изменение 415**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 60 – параграф 2 – буква ва (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ва) описание на този сорт е познато от литературата или е част от традиционното знание на местните общности в рамките на Съюза.**

Or. en

*Обосновка*

*Член 60 се занимава с различимостта, но не позволява позоваване на литературата или традиционното знание. Затова традиционните литература и знание трябва да се считат за валидни отправни точки за различимостта на сортовете.*

**Изменение 416**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 61 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на признаците, **включени в** сортоизпитването за различимост, както и до изявата на всякакви други признаци, използвани за официалното му описание.

*Изменение*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на признаците, **които са необходими за успешното преминаване на** сортоизпитването за различимост, както и до изявата на всякакви други признаци, използвани за официалното му описание.

Or. en

**Изменение 417**  
**Корин Лъопаж**

**Предложение за регламент**  
**Член 61 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на признаците, **включени в** сортоизпитването за различимост, както и до изявата на всякакви други

*Изменение*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на признаците, **включени в** сортоизпитването за различимост, както и до изявата на всякакви други

признаци, използвани за официалното му описание.

признаци, използвани за официалното му описание. *Съответните проекти на изпитвания отчитат следното:*

*а) референтните сортове трябва да бъдат еднакви с изпитвания сорт по отношение на особеностите на вида на сорта и начина на възпроизвеждане;*

*б) в случай на сортове, получени при опрашване на открито, за които не е поискано опазване на сорта, следва да се оценяват общо най-много 20 признака, като всички те следва да са от значение за крайния потребител.*

Or. en

#### Изменение 418

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

#### Предложение за регламент

#### Член 61 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на признаците, включени в сортоизпитването за различимост, както и до изявата на **всякакви** други признаци, използвани за официалното му описание.

*Изменение*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, **или изменението в рамките на сорта**, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на признаците, включени в сортоизпитването за различимост, както и до изявата на други признаци, използвани за официалното му описание.

Or. de

## Обосновка

*Разновидността на признаците в рамките на даден сорт може да се различава значително, поради това определението за изменение трябва да вземе предвид всички възможни признаци и техните проявления.*

### Изменение 419

Андреа Дзанони

#### Предложение за регламент

#### Член 61 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на **признаците, включени в сортоизпитването за различимост, както и до изявата на всякакви други признаци**, използвани за официалното му описание.

*Изменение*

За целите на официалното описание, посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за хомогенен, ако, като се отчита изменението, което може да произтича от конкретните особености на **начина на** размножаването и вида му, е достатъчно хомогенен, що се отнася до изявата на **онези** признаци, **които са от значение за крайния потребител и са използвани за официалното му описание, като същевременно се гарантира, че при сортоизпитванията сортовете се сравняват с еднакъв вид сортове.**

Or. en

## Обосновка

*За да се осигури справедлив достъп до пазара за всички видове сортове, трябва да се гарантира, че сортовете се сравняват с еднакви видове, тъй като е неприемливо сортове, получени при опрашване на открито, да не преминат тестовете за еднородност поради факта, че са сравнявани с хибридни сортове. За хомогенност следва да се проверяват само признаци, които имат отношение към агрономическото приложение на сорта и са използвани в официалното описание.*

### Изменение 420

Сату Хаси, Карин Каденбах

**Предложение за регламент**  
**Член 61 – параграф 1 – алинея 1а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Съответните проекти на изпитвания следва да отчитат това, че референтните сортове трябва да бъдат еднакви с изпитвания сорт по отношение на особеностите на вида на сорта и начина на възпроизвеждане.**

Or. en

*Обосновка*

*Сортовете, получени при опрашване на открито, са от съществено значение например за органичното земеделие. Също така при родове и видове, където понастоящем преобладават хибридните сортове, трябва да остане възможно предлагането на пазара на сортове, получени при опрашване на открито. Много от хибридните сортове, отглеждани за конвенционално земеделие, са много сходни помежду си и могат да бъдат разграничени само по дребни признаци, ето защо за определяне на хомогенност се разглеждат огромен брой признаци, които често не са от интерес за крайния потребител.*

**Изменение 421**  
**Корин Лъпаж, Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 62 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

За целите на официалното описание, както е посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за стабилен, ако изявата на тези признаци, които са включени в сортоизпитването за различимост, както и на всякакви други признаци, използвани за описанието на сорта, остава непроменена след последователно размножаване или, в случая на цикли на размножаване, в

За целите на официалното описание, както е посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за стабилен, ако изявата на тези признаци, които са включени в сортоизпитването за различимост, както и на всякакви други признаци, използвани за описанието на сорта, остава **принципно** непроменена след последователно размножаване или, в случая на цикли на размножаване, в

края на всеки цикъл.

края на всеки цикъл. **Изменения, които могат да бъдат причислени към особеностите на вида на неговия сорт, начина му на възпроизвеждане или на променените условия на околната среда, следва да бъдат приемани.**

Or. en

#### Обосновка

*Сортовете, получени при опрашване на открито, са от съществено значение например за органичното земеделие. Също така при родове и видове, където понастоящем преобладават хибридните сортове, трябва да остане възможно предлагането на пазара на сортове, получени при опрашване на открито. Хибридите, например, по определение никога не са стабилни в поколение F2.*

#### Изменение 422

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

#### Предложение за регламент

#### Член 62 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на официалното описание, както е посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за стабилен, ако изявата на тези признаци, които са включени в сортоизпитването за различимост, както и на всякакви други признаци, използвани за описанието на сорта, остава непроменена след последователно размножаване или, в случая на цикли на размножаване, в края на всеки цикъл.

*Изменение*

За целите на официалното описание, както е посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за стабилен, ако изявата на тези признаци, които са включени в сортоизпитването за различимост, както и на всякакви други признаци, използвани за описанието на сорта, остава **принципно** непроменена след последователно размножаване или, в случая на цикли на размножаване, в края на всеки цикъл. **Измененията на даден сорт, които представляват адаптиране към променените условия на месторастене, се приемат при официалното сортоизпитване.**

Or. de

**Изменение 423**  
**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 62 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

За целите на официалното описание, както е посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за стабилен, ако изявата на тези признаци, които са включени в сортоизпитването за различимост, както и на всякакви други признаци, използвани за описанието на сорта, остава непроменена след последователно размножаване или, в случая на цикли на размножаване, в края на всеки цикъл.

*Изменение*

За целите на официалното описание, както е посочено в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), даден сорт се счита за стабилен, ако изявата на тези признаци, които са включени в сортоизпитването за различимост, както и на всякакви други признаци, използвани за описанието на сорта, **в основната си част** остава непроменена след последователно размножаване или, в случая на цикли на размножаване, в края на всеки цикъл, **при условията на измененията, които може да се очакват от особеностите на начина му на възпроизвеждане и вида на неговия сорт или от местните условия.**

Or. en

*Обосновка*

*Сортовете, получени при опрашване на открито, понякога не преминават тестовете за стабилност поради факта, че те са сравнявани с хибридни сортове. За да се осигури равнопоставен достъп до пазара за всички видове сортове, трябва да се гарантира, че сортовете са сравнявани с еднакви видове и че промените в местните условия (почва, климат) са взети под внимание.*

**Изменение 424**  
**Джеймс Никълсън**

**Предложение за регламент**  
**Член 63 – параграф 1**



*Текст, предложен от Комисията*

Ако на даден сорт е била предоставена правна закрила на сортовете растения съгласно член 62 от Регламент (ЕО) № 2100/94 или съгласно законодателството на държава членка, сортът се счита за различим, хомогенен и стабилен за целите на официалното описание съгласно посоченото в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), а наименованието му — за подходящо за целите на член 56, параграф 1, буква а).

*Изменение*

Ако на даден сорт е била предоставена правна закрила на сортовете растения съгласно член 62 от Регламент (ЕО) № 2100/94 или съгласно законодателството на държава членка, сортът се счита за различим, хомогенен и стабилен за целите на официалното описание съгласно посоченото в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), а наименованието му — за подходящо за целите на член 56, параграф 1, буква а), **или за видовете, които не подлежат на изискванията на член 56, параграф 2, буква б) и член 56 по отношение на биологични или стопански качества, сорт, на който е предоставена правна закрила на сортовете растения, се добавя без допълнително разглеждане в национален регистър или регистър на Съюза, по целесъобразност, в съответствие с членове 51 и 52. За видове, които не подлежат на изискване за БСК, изискванията за регистрация на сорт са изпълнени с изискванията за правна закрила на сортовете растения, което превръща подаването на допълнително заявление в ненужна тежест.**

Or. en

*Обосновка*

*За видове, които не подлежат на изискване за БСК, изискванията за регистрация на сорт са изпълнени с изискванията за правна закрила на сортовете растения, което превръща подаването на допълнително заявление в ненужна тежест.*

**Изменение 425**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 63 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Ако на даден сорт е била предоставена правна закрила на сортовете растения съгласно член 62 от Регламент (ЕО) № 2100/94 или съгласно законодателството на държава членка, сортът се счита за различим, хомогенен и стабилен за целите на официалното описание съгласно посоченото в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), а наименованието му — за подходящо за целите на член 56, параграф 1, буква а).

*Изменение*

Ако на даден сорт е била предоставена правна закрила на сортовете растения съгласно член 62 от Регламент (ЕО) № 2100/94 или съгласно законодателството на държава членка, сортът се счита за различим, хомогенен и стабилен за целите на официалното описание съгласно посоченото в член 56, параграф 2, буква а) и параграф 3, буква а), а наименованието му — за подходящо за целите на член 56, параграф 1, буква а). ***За видовете, които не подлежат на изискванията на член 56, параграф 2, буква б) и член 56 по отношение на биологични или стопански качества, сорт, на който е предоставена правна закрила на сортовете растения, се добавя директно в национален регистър или регистър на Съюза, по целесъобразност, в съответствие с членове 51 и 52.***

Or. en

*Обосновка*

*Отделната заявка за регистрация на сорт представлява ненужно утежняване.*

**Изменение 426**  
**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**  
**Член 63 – параграф 1 – алинея 1а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***Сортът, който е вписан в националния регистър съгласно член 51, се счита за различим,***

*хомогенен и стабилен за целите на признаването на правна закрила съгласно Регламент (ЕО) № 2100/1994, а неговото наименование се счита за допустимо за целите на член 63 от същия Регламент (ЕО) № 2100/1994.*

Or. it

*Обосновка*

*Новата алинея въвежда съотношение на реципрочност между правната закрила и вписването в националните регистри.*

**Изменение 427**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. За целите на член 56, параграф 1, буква а) наименованието на даден сорт *се счита за неподходящо, ако:*

*Изменение*

1. За целите на член 56, параграф 1, буква а) наименованието на даден сорт *е в съответствие с член 63 от Регламент (ЕО) № 2100/94 и насоките на CPVO относно наименование на сорта*<sup>216</sup>

<sup>216</sup> *ОВ L 227, 1.9.1994 г., стр. 1—30*

Or. en

*Обосновка*

*Позоваването на член 63 от Регламент (ЕО) № 2100/94 и на Насоките на CPVO следва да е достатъчно, за да се гарантират същите критерии, които се използват за наименованието. Това е с цел да се постигне пълно хармонизиране между изискванията за правата на селекционерите на растения и регистрацията на сортовете.*

**Изменение 428**

**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**  
**Член 64 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. За целите на член 56, параграф 1, буква а) наименованието на даден сорт се счита за неподходящо, ако:

*Изменение*

1. **Наименованието на даден сорт може да се изрази под формата на код или свободно избрано име.** За целите на член 56, параграф 1, буква а) наименованието на даден сорт се счита за неподходящо, ако:

Or. it

*Обосновка*

*Това добавяне създава предпоставка за предвиденото в параграф 4, буква д).*

**Изменение 429**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 64– параграф 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

**а) използването му на територията на Съюза се изключва поради по-ранно право на трето лице;**

*Изменение*

**заличава се**

Or. en

**Изменение 430**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 64 – параграф 1 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

**б) може обичайно да бъде трудно за разпознаване или възпроизвеждане от**

*Изменение*

**заличава се**

*неговите ползватели;*

Or. en

#### **Изменение 431**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***б) може обичайно да бъде трудно за  
разпознаване или възпроизвеждане от  
неговите ползватели;***

***заличава се***

Or. en

#### *Обосновка*

*С този параграф неоснователно се очаква от компетентните органи да действат като ползватели. Би било жалко да се ограничи творчеството, като се сменят наименованията на сортовете. Унгарският ползвател ще се затрудни да възпроизведе „Хлангефни“ (Llangefni), но не и уелският жител на града със същото наименование. По същия начин „Търговище“ може да бъде трудно да се възпроизведе от френски ползвател, но не и от българин, жител на града със същото наименование. Този параграф трябва да се заличи.*

#### **Изменение 432**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – буква в**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***в) е идентично или може да бъде  
объркано със сортово наименование,  
под което друг сорт от същия вид или  
от близкородствен вид е вписан в  
национален регистър на сортовете  
или в регистъра на сортовете  
растения в Съюза, или под което***

***заличава се***

*материал от друг сорт вече се предлага на пазара на държава членка или на държава — членка на Международния съюз за закрила на новите сортове растения, освен ако този друг сорт вече не съществува и наименованието му не е придобило особено значение;*

Or. en

### Изменение 433

Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд

#### Предложение за регламент

#### Член 64 – параграф 1 – буква в

*Текст, предложен от Комисията*

в) е идентично или може да бъде объркано със сортово наименование, под което друг сорт от същия вид или от близкородствен вид е вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, или под което материал от друг сорт вече се предлага на пазара на държава членка или на държава — членка на Международния съюз за закрила на новите сортове растения, освен ако този друг сорт вече не съществува и наименованието му не е придобило особено значение;

*Изменение*

в) е идентично или може да бъде объркано със сортово наименование, под което друг сорт от същия вид или от близкородствен вид е вписан в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, или под което материал от друг сорт вече се предлага на пазара на държава членка или на държава — членка на Международния съюз за закрила на новите сортове растения, освен ако този друг сорт вече не съществува и наименованието му не е придобило особено значение; **или наименованието на този сорт е познато от литературата, или е част от традиционното знание на местните общности в рамките на Съюза;**

Or. en

#### *Обосновка*

*В член 64, параграф 1, буква в) не се вземат предвид наименованията, които са запазени в литературата или в традициите на дадено място. Традиционните*

литература и знание се считат за отправни точки за наименованията на сортовете.

**Изменение 434**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – буква г**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*г) е идентично или може да бъде обхванато с други наименования, които се използват широко при предлагането на пазара на стоки или които трябва да бъдат запазени по силата на друго законодателство на Съюза;*

*заличава се*

Or. en

**Изменение 435**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – буква д**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*д) може да се окаже оскърбително в някоя от държавите членки или да противоречи на обществения ред;*

*заличава се*

Or. en

**Изменение 436**

**Карин Каденбах, Марита Улвског, Йенс Нилсон, Оса Вестлунд**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – буква д**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) може да се окаже оскърбително в някоя от държавите членки или да противоречи на обществения ред;**

д) противоречи на обществения ред;

Or. en

*Обосновка*

*В този параграф се изисква от държавите членки да се занимават с наименованията, валидирани от други държави членки, на този език. За компетентните органи, обаче, е невъзможно да наемат експерти за всеки език на Съюза.*

### **Изменение 437**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1 – буква е**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**е) може да доведе до заблуда или объркване по отношение на признаците, качествата или идентичността на сорта или самоличността на селекционера.**

**заличава се**

Or. en

### **Изменение 438**

**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 1а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1а. За целите на член 57, ако даден сорт се произведе в зона на адаптация, неговото наименование не следва да се счита за допустимо, ако съдържа географски препратки.**



*Настоящият параграф не се прилага в случаите, когато сортът се използва в рамките на продуктите, които попадат в приложното поле на Регламент (ЕС) № 1151/2012<sup>21e</sup>.*

---

<sup>21e</sup> *ОВ L 343 от 14.12.2012 г., стр. 1.*

Or. it

**Изменение 439**  
**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**  
**Член 64 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

2. Без да се **засяга параграф 1**, ако даден сорт вече е вписан в други национални регистри на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, наименованието се счита за подходящо само ако е идентично с фигуриращото в тези регистри.

*Изменение*

2. Без да се **засягат параграфи 1 и 1а**, ако даден сорт вече е вписан в други национални регистри на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза, наименованието се счита за подходящо само ако е идентично с фигуриращото в тези регистри.

Or. it

**Изменение 440**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 64 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

**4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на специфични правила за критерии за подходящи наименования на сортовете. Тези правила може да се отнасят до:**

*Изменение*

**заличава се**

- а) тяхната връзка с наименования на търговски марки;*
- б) тяхната връзка с географски указания или наименования за произход за селскостопански продукти;*
- в) писменото съгласие на притежателите на по-ранни права за премахване на пречките дадено наименование да се приеме за подходящо;*
- г) специфичните критерии, чрез които да се определи дали едно наименование е заблуждаващо или объркващо съгласно посоченото в параграф 1, буква е); и*
- д) използването на наименование под формата на код.*

Or. en

#### **Изменение 441**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

#### **Предложение за регламент Член 64 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на специфични правила за критерии за подходящи наименования на сортовете. Тези правила може да се отнасят до:**

**заличава се**

- а) тяхната връзка с наименования на търговски марки;*
- б) тяхната връзка с географски указания или наименования за произход за селскостопански продукти;*

**в) писменото съгласие на притежателите на по-ранни права за премахване на пречките дадено наименование да се приеме за подходящо;**

**г) специфичните критерии, чрез които да се определи дали едно наименование е заблуждаващо или объркващо съгласно посоченото в параграф 1, буква е); и**

**д) използването на наименование под формата на код.**

Or. en

#### **Изменение 442**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

#### **Предложение за регламент**

**Член 64 – параграф 4 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

**4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на специфични правила за критерии за подходящи наименования на сортовете. Тези правила *може да* се отнасят до:**

*Изменение*

**4. В рамките на обикновената законодателна процедура Съветът и Парламентът могат да приемат правила, в които се определят специфични критерии за подходящи наименования на сортовете. Тези правила се отнасят до:**

Or. de

#### **Изменение 443**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

#### **Предложение за регламент**

**Част III – дял IV – глава III – раздел 2**

*Текст, предложен от Комисията*

**Клонове**

*Изменение*

**заличава се**

*Изисквания във връзка с  
регистрацията, приложими по  
отношение на клоновете*

*1. Даден клон може да се впише в  
националния регистър на сортовете  
или в регистъра на сортовете  
растения в Съюза само ако отговаря  
на следните изисквания:*

*а) принадлежи към родове или видове,  
които имат особена стойност за  
конкретни сектори на пазара и са  
включени в списък съгласно параграф  
3;*

*б) принадлежи към сорт, регистриран  
в национален регистър на сортовете  
съгласно глава IV или в регистъра на  
сортовете растения в Съюза съгласно  
глава V;*

*в) бил е подложен на генетична  
селекция;*

*г) носи подходящо наименование.*

*2. За целите на определянето дали  
дадено наименование е подходящо  
съгласно посоченото в параграф 1,  
буква г) от настоящия член се  
прилагат разпоредбите на член 64,  
като се правят необходимите  
промени. Позоваванията на сортове,  
направени в член 64, се считат за  
позовавания на клонове.*

*3. На Комисията се предоставя  
правомощието да приема делегирани  
актове в съответствие с член 140 за  
включване в списък на родовете или  
видовете, клоновете от които имат  
особена стойност за конкретни  
сектори на пазара.*

*4. На Комисията се предоставя  
правомощието да приема делегирани  
актове в съответствие с член 140 за  
определяне на следното:*

*а) клонове, принадлежащи към  
конкретни родове или видове, да се  
подлагат на санитарна селекция за*

*целите на регистрацията в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза; и*

*б) изискванията във връзка със санитарната селекция, посочена в буква а).*

Or. en

#### **Изменение 444**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 65 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък на родовете или видовете, клоновете от които имат особена стойност за конкретни сектори на пазара.***

***заличава се***

Or. de

#### *Обосновка*

*Включването в списък на родове или видове, чиито клонове имат особено значение за отделни сектори на пазара, представлява дискриминация на други сортове или клонове.*

#### **Изменение 445**

**Джанкарло Скота**

#### **Предложение за регламент**

#### **Член 66 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1. Всяко едно лице може да подаде***

***1. Селекционерът или негов***

заявка до компетентния орган за регистрация на сорт в националния регистър на сортовете.

**представител могат да подадат** заявка до компетентния орган за регистрация на сорт в националния регистър на сортовете.

Or. it

#### Обосновка

*Изразът „всяко едно лице“ е твърде неясен. Изменението възстановява функционалната връзка между сорта и лицето, което подава заявка за регистрация.*

#### Изменение 446

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

#### Предложение за регламент

##### Член 66 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Заявката, посочена в параграф 1, се подава в писмена форма. **Подаването може да се извършва** по електронен път.

*Изменение*

2. Заявката, посочена в параграф 1, се подава в писмена форма **или** по електронен път.

Or. en

#### Изменение 447

Сату Хаси, Карин Каденбах

#### Предложение за регламент

##### Член 67 – параграф 1 – буква ка (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ка) когато е приложимо, обозначението, че сортът е бил създаден с помощта на нетрадиционни методи на селектиране, включително изброяване на всички методи, използвани за получаване на сорта;**

*Обосновка*

*Потребителите следва да имат право да направят информиран избор. От съществено значение е земеделските производители да са запознати с различните методи на селектиране особено предвид факта, че определени методи може да не са съвместими с възгледите на земеделските производители или със системи за земеделие като биологичното земеделие. Поради това нетрадиционните методи на селектиране, които не присъстват в литературата преди 1930 г., следва да се посочват.*

**Изменение 448****Андреа Дзанони****Предложение за регламент****Член 67 – параграф 1 – буква ма (нова)***Текст, предложен от Комисията**Изменение*

***ма) методите и техниките на селектиране, чрез които е получен сортът;***

*Обосновка*

*Земеделските стопани, развиващи органично земеделие, и някои крайни потребители отказват някои техники на селектиране (например сливане на протопласти, цитоплазмена мъжка стерилност — ЦМС). За да се гарантира свободата на избор, методите на селектиране трябва да бъдат направени прозрачни.*

**Изменение 449****Сату Хаси, Карин Каденбах****Предложение за регламент****Член 67 – параграф 3***Текст, предложен от Комисията**Изменение*

***3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани***

***заличава се***

*актове в съответствие с член 140 за определяне на допълнителните елементи, които трябва да фигурират в заявки за регистрация на конкретни родове или видове във връзка с особените характеристики на сортовете, принадлежащи към тези родове или видове.*

Or. en

*Обосновка*

*Комисията включва важни елементи в основния текст, а не в делегирани актове.*

**Изменение 450**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 67 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за определяне на допълнителните елементи, които трябва да фигурират в заявки за регистрация на конкретни родове или видове във връзка с особените характеристики на сортовете, принадлежащи към тези родове или видове.**

**заличава се**

Or. de

**Изменение 451**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 68**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 68**

*заличава се*

**Формат на заявката**

*Чрез актове за изпълнение Комисията определя формата на заявката, посочена в параграф 66. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 141, параграф 3.*

Or. de

**Изменение 452**

**Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**

**Член 68 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Чрез актове за изпълнение Комисията определя формата на заявката, посочена в параграф 66. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 141, параграф 3.*

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*Проблем: Националните оператори са свикнали да работят с националните формуляри. Тъй като оператор може да се регистрира директно в регистъра на Съюза, би било загуба на време и на публично финансиране да се разполага със същия формат на заявката във всички държави на ЕС.*

**Изменение 453**

**Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 69 – параграф 1 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

а) изискванията относно съдържанието, определени в член 67; **и**

а) изискванията относно съдържанието, определени в член 67;

Or. en

*Обосновка*

*Този член препраща към член 68, който се заличава.*

**Изменение 454**  
**Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 69 – параграф 1 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) формата, приет съгласно член 68.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Този член препраща към член 68, който се заличава.*

**Изменение 455**  
**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**  
**Член 69 – параграф 1 – буква б**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**б) формата, приет съгласно член 68.**

**заличава се**

Or. de

## Изменение 456

Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер

### Предложение за регламент

#### Член 69 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Ако заявката не отговаря на изискванията, установени в член 67, или на формата, приет съгласно член 68, компетентният орган предоставя на заявителя възможност да коригира заявката си в определен срок.**

**заличава се**

Or. de

## Изменение 457

Карин Каденбах

### Предложение за регламент

#### Член 69 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Ако заявката не отговаря на изискванията, установени в член 67, или на формата, приет съгласно член 68, компетентният орган предоставя на заявителя възможност да коригира заявката си в определен срок.**

**2. Ако заявката не отговаря на изискванията, установени в член 67, компетентният орган предоставя на заявителя възможност да коригира заявката си в определен срок.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Този член препраща към член 68, който се заличава.*

## Изменение 458

Карин Каденбах

**Предложение за регламент**  
**Член 70 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Датата на подаване на заявката за регистрация е датата, на която до компетентния орган е била подадена заявка, отговаряща на изискванията по отношение на съдържанието, установени в член 67, **и на формата, приети съгласно член 68.**

*Изменение*

Датата на подаване на заявката за регистрация е датата, на която до компетентния орган е била подадена заявка, отговаряща на изискванията по отношение на съдържанието, установени в член 67.

Or. en

*Обосновка*

*Този член препраща към член 68, който се заличава.*

**Изменение 459**  
**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 71 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Когато вследствие на проверката за спазване на формалните изисквания бъде установено, че заявката отговаря на изискванията относно съдържанието, посочени в член 67 и относно формата, приет съгласно член 68, се провежда техническо сортоизпитване на сорта с цел изготвяне на официално описание на сорта.

*Изменение*

**1. *Описанието е адаптирано към вида на сорта и неговия начин на възпроизвеждане.*** Когато вследствие на проверката за спазване на формалните изисквания бъде установено, че заявката отговаря на изискванията относно съдържанието, посочени в член 67 и относно формата, приет съгласно член 68, се провежда техническо сортоизпитване на сорта с цел изготвяне на официално описание на сорта.  
***Начините за техническа проверка и изготвяне на официално описание на сорта вземат предвид вида на сорта и неговия начин на възпроизвеждане.***

Or. en

## Обосновка

Трябва да се гарантира, че са адаптирани изискванията за различимост, хомогенност и стабилност или условията за официално признатото описание. Например, не трябва да има дискриминация за сортове, получени при опрашване на открито, при видове, при които понастоящем преобладават хибридите.

### Изменение 460 Карин Каденбах

#### Предложение за регламент Член 71 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Когато вследствие на проверката за спазване на формалните изисквания бъде установено, че заявката отговаря на изискванията относно съдържанието, посочени в член 67 **и относно формата, приет съгласно член 68**, се провежда техническо сортоизпитване на сорта с цел изготвяне на официално описание на сорта.

*Изменение*

1. Когато вследствие на проверката за спазване на формалните изисквания бъде установено, че заявката отговаря на изискванията относно съдържанието, посочени в член 67, се провежда техническо сортоизпитване на сорта с цел изготвяне на официално описание на сорта.

Or. en

## Обосновка

*Този член препраща към член 68, който се заличава.*

### Изменение 461 Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

#### Предложение за регламент Член 71 – параграф 2 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

2. При техническото сортоизпитване, посочено в параграф 1, се **проверява**:

*Изменение*

2. При техническото сортоизпитване, посочено в параграф 1, се **оценява**:

Or. en

## Изменение 462

Джеймс Никълсън

### Предложение за регламент

Член 71 – параграф 2 – буква б

*Текст, предложен от Комисията*

б) когато е приложимо, притежаването от сорта на **задоволителни** биологични и/или стопански качества съгласно член 58, параграф 1 **и/или на устойчиви биологични и/или стопански качества съгласно член 59, параграф 1.**

*Изменение*

б) когато е приложимо, притежаването от сорта на биологични и/или стопански качества съгласно член 58, параграф 1.

Or. en

*Обосновка*

*В следствие на приетите изменения за промяна към един вид БСК.*

## Изменение 463

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

Член 71 – параграф 3 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

**По искане, подадено от заявителя до компетентния орган,** техническото сортоизпитване или част от него **може да се извърши от заявителя** в съответствие с разпоредбите на член 73 и изискванията, посочени в член 74.

*Изменение*

**Компетентният орган може да разреши на заявителя или на всяко юридическо лице, което действа от негово име, да проведе** техническото сортоизпитване или част от него в съответствие с разпоредбите на член 73 и изискванията, посочени в член 74.

Or. en

## Изменение 464

Сату Хаси, Карин Каденбах

**Предложение за регламент**  
**Член 71 – параграф 3 – алинея 2а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***По искане, подадено от заявителя до компетентния орган, техническото сортоизпитване се извършва при специфични климатични условия в държавата членка, за която компетентният орган отговаря.***

Or. en

*Обосновка*

*Трябва да се гарантира от компетентния орган, че — в случай че заявителят не може да извърши техническото изпитване — изпитванията се извършват при климатични условия, които са идентични с тези в региона, в който сортът се отглежда и ще се продава, тъй като в противен случай видове, получени при опрашване на открито, биха се изправили пред значителни и неравнопоставени неблагоприятни условия при техническото изпитване.*

**Изменение 465**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 71 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***4. В случай на вече налично официално описание на сорта, изготвено от Агенцията или от компетентен орган, компетентният орган взема решение, че не е необходимо техническо сортоизпитване по параграф 1.***

***4. Когато резултат за РХС е приет от Агенцията или от друг компетентен орган, компетентният орган не изисква техническото сортоизпитване, описано в параграф 2, буква а).***

Or. en

**Изменение 466**

**Сату Хаси, Карин Каденбах**

**Предложение за регламент**  
**Член 71 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. Чрез дерогация от параграф 4 компетентният орган може да реши, че техническо сортоизпитване по параграф 1 е необходимо за сорт, чиято регистрация е поискана съгласно член 57, параграф 1, буква б).**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*В този параграф на компетентния орган се предлага възможността да постанови, че сорт, който вече е регистриран и след това заличен от регистъра, трябва да бъде изпитан за регистрация втори път (РХС и евентуално изпитвания на БСК). Това е загуба на ресурси и няма основание да се предположи, че характеристиките на сорта са променени.*

**Изменение 467**  
**Андреа Дзанони**

**Предложение за регламент**  
**Член 71 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. Чрез дерогация от параграф 4 компетентният орган може да реши, че техническо сортоизпитване по параграф 1 е необходимо за сорт, чиято регистрация е поискана съгласно член 57, параграф 1, буква б).**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Не е обосновано или логично да се изисква техническо сортоизпитване за регистрацията или опазването на други сортове, които са регистрирани въз основа на официално признато описание.*



**Изменение 468**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**

**Член 71 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

5. Чрез дерогация от параграф 4 компетентният орган може да реши, че техническо сортоизпитване по параграф 1 е необходимо за сорт, чиято регистрация е поискана съгласно член 57, параграф 1, буква б).

*Изменение*

5. Чрез дерогация от параграф 4 компетентният орган може да реши, че техническо сортоизпитване по параграф 2, **буква б)** е необходимо за сорт, чиято регистрация е поискана съгласно член 57, параграф 1, буква б).

Or. en

**Изменение 469**

**Джанкарло Скота**

**Предложение за регламент**

**Член 73**

*Текст, предложен от Комисията*

[...]

*Изменение*

*заличава се*

Or. it

**Изменение 470**

**Мартин Кастлер, Елизабет Кьостингер, Алберт Дес, Милан Звер**

**Предложение за регламент**

**Член 73**

*Текст, предложен от Комисията*

[...]

*Изменение*

*заличава се*

Or. de

## Изменение 471

Корин Лъопаж, Сату Хаси, Карин Каденбах, Андреа Дзанони

### Предложение за регламент

#### Член 73

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

[...]

*заличава се*

Or. en

#### *Обосновка*

*Техническото изпитване следва да остане в рамките на компетенциите на официалния орган.*

## Изменение 472

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

### Предложение за регламент

#### Член 73 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Заявителят може да извършва техническото сортоизпитване, посочено в член 71, параграф 1, или част от него само ако има разрешение за това от компетентния орган. ***Техническото сортоизпитване от заявителя се извършва в помещения, които са специално предназначени за целта.***

1. Заявителят, ***или друго юридическо лице, което действа от негово име,*** може да извършва техническото сортоизпитване, посочено в член 71, параграф 1, или част от него, само ако има разрешение за това от компетентния орган.

Or. en

#### *Обосновка*

*Органите следва да могат да делегират работата на юридически лица, различни от заявителя.*

## Изменение 473

Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг

**Предложение за регламент**  
**Член 73 – параграф 2 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

2. Преди да предостави разрешението за извършване на техническото сортоизпитване, компетентният орган извършва одит на помещенията на заявителя и на създадената от него организация. При този одит се проверява дали помещенията и създадената организация са подходящи за извършването на техническото сортоизпитване във връзка със:

*Изменение*

2. Преди да предостави разрешението за извършване на техническото сортоизпитване, компетентният орган **или упълномощен орган** извършва одит на помещенията на заявителя **или юридическото лице, което действа от негово име**, и на създадената от него организация. При този одит се проверява дали помещенията и създадената организация са подходящи за извършването на техническото сортоизпитване във връзка със:

Or. en

**Изменение 474**

**Джеймс Никълсън, Вики Форд, Антия Макинтайър, Джули Гърлинг**

**Предложение за регламент**  
**Член 73– параграф 2 – буква а**

*Текст, предложен от Комисията*

а) съответствието с изискванията за различимост, хомогенност и стабилност, посочени в членове 60, 61 и 62; **и**

*Изменение*

а) съответствието с изискванията за различимост, хомогенност и стабилност, посочени в членове 60, 61 и 62; **или**

Or. en